

مکتوبات

مکتبہ

میرزا محمد بشیر اکیم: اے بی بی ٹی

# سرگزشتِ غالب

”لو اب کہانی سنو میری سرگزشت میری زبانی سنو“

غالب

(اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۵۴)

مرتبہ

میرزا محمد بشیر ایم۔ اے۔ بی۔ ٹی  
لکچرار ایم۔ ایس۔ جے کالج

بھرتوڑہ





**This e book is  
Scanned by  
UQAABI**



**03055198538**



عمداتی کتب خانہ

ریختہ پبلشرز

معمولی معاوضہ پر

ریختہ کی نایاب

کتب



س  
ب-س

۶۶۶۶

۶۵۲۰

جان غالب تاب گفتارِ گماں داری ہنوز  
سخت بیدردی کہ می پرسی ز ما احوالِ ما  
زندگی اپنی جب اس شکل سے گزری غالب  
ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے

ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱	۴۲	۴۳	۴۴	۴۵	۴۶	۴۷	۴۸	۴۹	۵۰	۵۱	۵۲	۵۳	۵۴	۵۵	۵۶	۵۷	۵۸	۵۹	۶۰	۶۱	۶۲	۶۳	۶۴	۶۵	۶۶	۶۷	۶۸	۶۹	۷۰	۷۱	۷۲	۷۳	۷۴	۷۵	۷۶	۷۷	۷۸	۷۹	۸۰	۸۱	۸۲	۸۳	۸۴	۸۵	۸۶	۸۷	۸۸	۸۹	۹۰	۹۱	۹۲	۹۳	۹۴	۹۵	۹۶	۹۷	۹۸	۹۹	۱۰۰
ج	۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	۳۱	۳۲	۳۳	۳۴	۳۵	۳۶	۳۷	۳۸	۳۹	۴۰	۴۱																																																											







## دیباچہ

سچ پوچھئے تو جس پر جو گزرتی ہے وہ خود ہی اس کو خوب بیان کرتا ہے  
 نواب اسد اللہ خاں غالب کی زندگی اور پھر اُس کا بیان خود اُن کی زبانی اُس  
 میں جس قدر بھی دلائل و دلیلی ہو کم ہے۔ یہ درست ہے کہ مرزا غالب نے اپنی داستانِ  
 زندگی کسی کتاب کی صورت میں خود نہیں لکھی لیکن اہل ادب واقف ہیں کہ انکی  
 زندگی کے حالات ان کے خطوط سے بخوبی آشکار ہیں۔ ”سرگزشت غالب“ میں  
 اردوئے معلیٰ، پنج آہنگ، دستنبو و عود ہندی سے ایسی تمام عبارتیں انتخاب  
 کر کے ایک جاکِ گئی ہیں کہ جن سے ان کی زندگی کا مکمل انکشاف ہوتا ہے۔  
 غالب کی زندگی دراصل ایک تصویر ہے ان گونا گوں حالتوں کا جن کا  
 مظاہرہ ہم آئے دن کیا کرتے ہیں۔ کبھی غمِ دالم کی طغیانی، کبھی بے پایاں مسرت  
 کبھی بادہ نوشی، کبھی فاقہ مستی، کبھی ”زنگارنگ بزم آرائیاں“ اور کبھی آہ و زاریاں  
 لیکن اس ساری تصویر میں کچھ ایسی رعنائیاں ہیں کہ ہماری آنکھیں مجھو دید ہیں۔  
 اور بقول محمد حسان قاریؒ

در بزم وصال تو بہ ہنگام تماشا      نظارہ ز جنبدین مژگاں گلہ دار

سرگزشت غالب سے مرزا صاحب کے صرف عادات و خصائل ہی نہیں معلوم  
 ہوتے بلکہ ملک کی سیاسی، معاشرتی و اقتصادی حالت کا بہت کچھ پتہ چلتا ہے۔



(ب)

اُس خدائے سخن کا حقیقت نگار قلم اپنے ادبی و تمدنی ماحول کی سچی ترجمانی کرتا ہے۔

اس (خودنوشتہ) سوانح عمری میں بعض ایسی عبارتیں جن میں دوسروں سے مخاطب ہے اور ان کا نام بار بار آیا ہے نظر انداز کرنی پڑیں۔ بعض خطوط میں تاریخ درج نہ تھی اور دوسرے خطوں سے بھی یہ نہ پتہ چلا کہ وہ کب لکھے گئے اس سبب سے بعض واقعات سے دست کش ہونا پڑا۔ چند دلچسپ مقولے جو اردو خطوط میں منتشر تھے چُن کر ایک جگہ جمع کئے گئے ہیں۔

میں نے یہ کتاب ”سرگزشت غالب“ ۱۹۳۱ء میں مرتب کی تھی۔ اس کا مسودہ بتاریخ ۲۸ اگست ۱۹۳۱ء لکھنؤ میں مکمل ہوا تھا۔ اسی زمانے میں جناب (ڈاکٹر) عبدالحق صاحب، سکریٹری انجمن ترقی اردو نے اس کو دیکھا اور میری حوصلہ افزائی فرمائی۔ میں جناب ڈاکٹر صاحب موصوف کا ممنون ہوں کہ انہوں نے چند کارآمد مشورے بھی دیئے۔ میں پروفیسر سید مسعود حسن صاحب رضوی ایم اے صدر شعبہ فارسی و اردو، لکھنؤ یونیورسٹی کا بھی شکر گزار ہوں کہ انہوں نے بھی بعض مفید باتیں بتلائیں۔ حیرت ہوتی ہے کہ باوجود ایسے کرم فرماؤں کی ہمت افزائی کے یہ کتاب اب تک شائع نہ ہو سکی۔ لیکن نہیں۔ اس میں کچھ میری ہی کوتاہی و غفلت کو دخل ہے اور ع۔

اس میں شائبہ خوبی تقدیر بھی تھا

اس دن اُس برس کے عرصے میں مرزا غالب کے متعلق کئی کتابیں شائع ہوئیں لیکن جہاں تک مجھے علم ہے مرزا کی آپ بیتی خود ان کے الفاظ میں (بغیر



(ج)

کسی حاشیہ آرائی کے) اب تک کسی نے نہیں پیش کی۔

ناسپاسی ہوگی اگر ان رسالوں اور کتابوں کا ذکر نہ کیا جائے جو ابھی حال میں شائع ہوئی ہیں اور جن کے اقتباسات سے اب ہم نے فائدہ اٹھایا ہے مثلاً "مکاتیب غالب" از امتیاز علی عرشی۔ "نادر خطوط غالب" از رسا ہمدانی رسالہ "ہندوستانی" و رسالہ "اردو"۔ وہ کتابیں جن کے مطالعہ سے میں مستفید ہوا حسب ذیل ہیں :- یادگار غالب - مرزا غالب - غالب نامہ نکات غالب غالب کا روزنامہ و ادبی خطوط غالب -

ان قدیم و جدید کتابوں کی ورق گردانی کے بعد اس غیر فانی شاعر و نثر نگار کی داستانِ حیات خود اُس کی زبانی پیش کرتا ہوں یہ  
دردِ دل لکھوں کب تک جاؤں انکو دکھلاؤں  
(غالب) انگلیاں فگار اپنی، خامہ خوں چکاں اپنا

میرزا محمد بشیر

بھرت پور



# پہلا باب

**پیدائش** میں آٹھویں رجب ۱۲۱۲ھ میں پیدا ہوا ہوں۔

**خاندانی حالات** میں قوم کا ترک سلجوتی ہوں۔ دادا میرا ماورا نہر سے شاہ عالم کے وقت میں ہندوستان میں آیا۔ سلطنت ضعیف ہو گئی تھی،

صرف پچاس گھوڑے نقارہ نشان سے شاہ عالم کا نوکر ہوا۔ ایک پرگنہ سیر حاصل ذات کی تنخواہ میں پایا۔ بعد انتقال اس کے جو طوالت الملوک کا ہنگامہ گرم تھا وہ علاقہ نہ رہا۔ باب عبداللہ بیگ خاں بہادر لکھنؤ جا کر نواب آصف الدولہ کا نوکر رہا۔ بعد چند روز حیدر آباد جا کر نواب نظام علی خاں کا نوکر ہوا۔ تین سو

سوار کی جمعیت سے ملازم رہا۔ کسی برس وہاں رہا۔ وہ نوکری ایک خانہ جنگی کے بھڑے میں جاتی رہی۔ والد نے گھبرا کر الور کا قصد کیا۔ راؤ راجہ بختاؤ سنگھ کا نوکر ہوا۔ وہاں کسی لڑائی میں مارا گیا۔ نصر اللہ خاں میرا حقیقی چچا مرہٹوں کی طرف سے اکبر آباد کا صوبہ دار تھا اس نے مجھے پالا۔ ۱۸۰۶ء میں جرنیل لیک

صاحب کا عمل ہوا۔ صوبہ داری کمشنری ہو گئی اور صاحب کمشنر ایک انگریز مقرر ہوا۔ میرے چچا کو جرنیل لیک صاحب نے سواروں کی بھرتی کا حکم دیا۔ چار سو سواروں کا برگڈیر ہوا۔ ایک ہزار ذات کا لاکھ ڈیڑھ لاکھ رسالہ برطرف ہو گیا۔



ہلک کے عوض نقدی مقرر ہو گئی وہ اب تک پاتا ہوں۔ پانچ برس کا تھا جو باپ مر گیا۔ نو برس کا تھا کہ چچا مر گیا۔ اس کی جاگیر کے عوض میری اور میرے شرکا حقیقی

کے واسطے شامل جاگیر نواب احمد بخش خاں دس ہزار

باپ اور چچا کے انتقال کے بعد

روپیہ سال اس میں سے میری ذات کا حصہ ساڑھے

سات سو روپیہ سال۔ میں نے سرکار انگریزی میں یہ غبن ظاہر کیا کہ کو لبرک صاحب رزیدنٹ دہلی اور اسٹرننگ صاحب بہادر سکریٹری گورنمنٹ کلکتہ متفق ہوئے میرا حق دلانے پر۔ رزیدنٹ معزول ہوئے۔ سکریٹری گورنمنٹ برگ ناگاہ مر گئے۔ بعد

ایک زلمے کے بادشاہ دہلی نے پچاس روپیہ مہینہ مقرر کر دیا۔ ان کے ولیعهد نے چار سو روپیہ سال۔ ولیعهد تقرر کے دو برس بعد مر گئے۔ واجد علی شاہ بادشاہ اودھ کی سرکار سے بہ صلہ مدح گسٹری پانسو روپیہ سال مقرر ہوئے۔ وہ بھی دو برس سے زیادہ نہ جیے۔ یعنی اگرچہ اب تک جیتے ہیں مگر سلطنت جاتی رہی اور تباہی سلطنت دو ہی برس میں ہوئی۔ دلی کی سلطنت سخت جان تھی سات برس مجھ کو روٹی دیکر بگڑی۔ ایسے طالع مرنی کش اور محسن سوز کہاں پیدا ہوتے ہیں۔

میرا ایک بھائی کا بیٹا کہ وہ نواب ذوالفقار بہادر کی حقیقی خالہ کا بیٹا

باندے جانا

ہوتا تھا اور مسند نشین حال کا چچا تھا اور وہ میرا ہم شیر زادہ بھی تھا

یعنی میں نے اپنی ممانی اور اس نے اپنی پھوپھی کا دودھ پیا تھا۔ وہ باعث ہوا تھا میرے باندہ بوندیل کھنڈانے کا



سر کے درد اور تکلیف کا اثر باندہ ہی سے نہ رہا تھا.....

باندے سے کلکتہ کا سفر

دوشنبہ کو موڈہ سے روانہ ہوا۔ بیل گاڑی جس کو اس ملک میں لڑھا کہتے ہیں اسباب لے جانے کیلئے ملی۔ چونکہ مجھ سے بھی زیادہ کمزور تھی لہذا وہ آہستہ خرام بلکہ مخرام بارہ کوس کی راہ طے نہ کر سکی اور موڈہ سے چلے تارا تک نہ پہونچی..... سہ شنبہ کو آخر شب روانہ ہوا اور میں دو گھنٹی دن چٹھے چلے تارا کی کارواں سرا پہونچا۔ اسی مقام سے کشتی کرایہ کی لے کر آدمی اور سامان اُسی میں بھر کر بسم اللہ مجر بہا دم سہا پڑھ کر جہنا کے دھارے میں ڈال دی۔ ارادہ یہ کہ الہ آباد پہونچ کر گھوڑی دیر بنارس ٹھہر سکوں۔ بنارس خوب شہر ہے۔ ایک مثنوی میں نے اس کی تعریف میں لکھی ہے اور چراغ دیر اس کا نام رکھا ہے۔ بنارس کے ناخدا شناس ملاحوں نے کشتی دینے میں تکرار کی۔ کلکتہ تک کاتھو روپے سے کم نہیں مانگتے تھے اور پٹنے تک کے بین روپے سے زیادہ چاہتے تھے۔ ناچار اسی گھوڑے پر سوار جنگل کا راستہ طے کروں گا۔ چونکہ کشتی کا خیال ابھی ہے لہذا پٹنہ پہونچ کر تلاش کروں گا..... بدھ کے دن چہارم شعبان کو کچھ دن نکلا تھا کہ کلکتہ پہونچا۔ خدائے بے منت کی بندہ

کلکتہ پہونچنا

نوازیوں پر مجھے ناز ہے کہ ایسے شہر میں ایسا مکان مجھ کو ملا ہے

ہر طرح کا آرام ہے۔ میں جس مکان میں اترا ہوں شملہ بازار میں ہے۔

خدا کی رحمت ہے کہ کلکتہ کی آب ہوا میرے موافق ہوئی۔ اس

کلکتہ کی آب ہوا

خطہ میں ایسے آرام سے ہوں جیسے وطن میں رہا ہوں۔



(رباعی) غالب ہر پردہ نوائے دارد ہر گوشہ از دہر فضاے دارد  
بر چیدہ یوست اردما غم کیسر بنگالہ شگرت آب ہوائے دارد

اس مقام کے سخنوروں اور نکتہ رسوں نے مجھ خاکسار کی آمد ایک  
ایک ادبی ہنگامہ بزم سخن آراستہ کی۔ ہر انگریزی مہینے میں بروز یکشنبہ بہترین شعرا  
سرکار کمپنی کے مدرسے میں جمع ہوتے اور ہندی و فارسی غزلیں پڑھتے۔ اتفاق سے  
ایک بزرگ جو ہرات سے سفیر ہو کر تشریف لائے تھے اسی انجمن میں آئے اور میرے  
اشعار سنکر باوازی بلند تعریف کی اور اس ملک کے شاعروں کے کلام پر چپکے چپکے  
مسکراتے رہے۔ چونکہ طبیعتیں خود نمائی پسند کرتی ہیں اس لئے حسد کرتی ہیں۔ بزرگ  
انجمن و فرزندگان فن نے میری دو بیتوں پر نادرست اعتراض کئے اور ان کو مشہور  
کیا۔ اس سے پیشتر کہ میں جواب دوں مخدومی و ملاذی نواب علی اکبر خاں و لکرمی و  
مطاعی مولوی محمد محسن نے جواب دیئے اور وہ لوگ خاموش ہو بیٹھے۔ چنانچہ ان  
ہی دو بزرگوں کے کہنے سے میں نے ایک مثنوی کہی اور اپنے اظہار عجز و انکسار  
کے بعد اس مثنوی میں اعتراض کے جواب دیئے۔ اس مثنوی (یعنی مثنوی "باد و مخالف")  
کو ایک عالم نے پسند کیا۔

نواب گورنر جنرل سے ملنے کی درخواست کی۔ دفتر دیکھا گیا۔ میری  
خلعت ملنا ریاست کا حال معلوم کیا گیا۔ ملازمت ہوئی۔ سات پارچے اور  
چھیہ سر پیچ مالائے مروارید یہ تین رقم کا خلعت ملا۔ ناں بعد جب جب دلی



میں دربار ہوا مجھ کو یہی خلعت ملتا رہا۔ بعد غدر زکرم مصاحبت بہادر شاہ دربار  
و خلعت دونوں بند ہو گئے۔ میری بریت کی درخواست گزری تحقیقات  
ہوتی رہی۔ تین برس بعد پنڈ چھٹا۔ اب خلعت معمولی ملا۔

نوابی کا مجھ کو خطاب ہے نجم الدولہ اور اطراف و جوانب کے امرا  
مجھ کو نواب لکھتے ہیں۔

خطاب





## دوسرا باب

(منشی شیونرائین) کے دادا کے والد عہد نجف خاں وہمدانی میں

خاندانی میل جول

میرے نانا صاحب مرحوم خواجہ غلام حسین خاں کے رفیق تھے۔ جب میرے نانا نے نوکری ترک کی اور گھر بیٹھے تو (شیونرائین صاحب کے) پر دادا نے بھی کمر کھولی اور پھر کہیں نوکری نہ کی۔ یہ باتیں میرے ہوش کے پہلے

کی ہیں مگر جب میں جوان ہوا تو میں نے دیکھا کہ منشی بنسی دھر خاں صاحب کے ساتھ ہیں اور انہوں نے جو کٹھم گاؤں اپنی جاگیر کا سرکار میں

منشی بنسی دھر

دعویٰ کیا ہے تو بنسی دھر اس امر کے منصرم ہیں اور وکالت اور مختاری کرتے ہیں۔ میں اور وہ ہم عمر تھے۔ شاید منشی بنسی دھر مجھ سے ایک دو برس بڑے ہیں یا چھوٹے ہیں۔ انیس بیس برس کی میری عمر اور ایسی ہی عمر انکی۔

باہم شطرنج اور اختلاط اور محبت آدھی آدھی رات

شطرنج کا شوق۔ ذاتی مکان

گزر جاتی تھی چونکہ گھران کا بہت دُور نہ تھا۔ اس واسطے جب چاہتے تھے چلے جاتے تھے۔ بس ہمارے اور ان کے مکان

میں چھپیا رنڈی کا گھر اور ہمارے دو کٹڑے درمیان تھے۔ ہماری بڑی حویلی وہ ہے جو اب لکھمی چند سیٹھ نے مول لی ہے اسی کے دروازے کی سنگین

بارہ دری پر میری نشست تھی اور پاس اس کے ایک کھٹیا والی حویلی اور



سلیم شاہ کے پاس دوسری حویلی اور کالے محل سے لگی ہوئی ایک اور حویلی اور اس سے آگے بڑھ کر ایک کٹرہ کہ وہ گڈریوں والا مشہور تھا اور ایک کٹرہ کہ وہ کشمیرن والا کہلاتا تھا۔ اس کٹرہ کے ایک کوٹھے پر میں پتنگ اڑاتا تھا اور راجہ بلوان سنگھ سے پتنگ لڑا کرتے تھے۔ میرا قد بھی درازی

پتنگ کا شوق

میں انگشت نما ہے..... جب جیتا تھا تو میرا رنگ چنپی

تھا اور دیدہ ور لوگ اسکی ستائش کیا کرتے تھے۔ اب جو کبھی

عہد شباب

مجھ کو وہ اپنا رنگ یاد آتا ہے تو چھاتی پر سانپ سا پھر جاتا ہے

..... جب داڑھی مونچھ میں بال سفید آگئے۔ تیسرے دن چوٹی کے اندر

گالوں پر نظر آنے لگے۔ اس سے بڑھ کر یہ ہوا کہ آگے کے دو دانت ٹوٹ گئے

ناچار مسی بھی چھوڑ دی اور داڑھی بھی۔

بھی مغل بچے بھی غضب کے ہوتے ہیں۔ جس پر مرتے ہیں اسکو

داستانِ عشق

مار رکھتے ہیں۔ میں بھی مغل بچہ ہوں۔ عمر بھر میں ایک بڑی ستم

پیشہ ڈومنی کو میں نے مار رکھا ہے۔ چالیس بیالیس برس کا یہ واقعہ ہے۔ بالآخر

یہ کوچہ چھوٹ گیا۔ اس فن سے میں بیگانہ محض ہو گیا ہوں لیکن اب بھی کبھی

کبھی وہ ادائیں یاد آتی ہیں۔ اس کا مرنا زندگی بھر نہ بھولوں گا۔

پنسیٹھ برس کی عمر ہے۔ پچاس برس عالم رنگ و بو کی سیر

ایک نصیحت پر عمل

کی۔ ابتدائے شباب میں ایک مرشد کامل نے یہ نصیحت

کی ہے کہ ہم کو زہد و ورع منظور نہیں۔ ہم مانع فسق و فجور نہیں۔ پیو کھاؤ۔



مڑے اڑاؤ گر یاد رہے کہ مصری کی ککھی بنو شہد کی ککھی نہ بنو۔ سو میرا اس نصیحت پر عمل رہا۔ میں جب بہشت کا تصور کرتا ہوں اور سوچتا ہوں کہ اگر معرفت ہو گئی اور ایک قصر ملا اور ایک حور ملی۔ اقامت جادو دانی ہے اور اس نیک بخت کے ساتھ زندگی کافی ہے۔ اس تصور سے جی گھبراتا ہے اور کلیجہ منہ کو آتا ہے۔ ہے ہے وہ حور اجیرن ہو جائے گی طبیعت کیوں نہ گھبرائے گی۔ وہی زمر دین کا رخ اور وہی طوبی کی ایک شاخ۔ چشم بد دور۔ وہی ایک حور۔

۴ رجب ۱۲۲۵ھ کو میرے پاس حکم دوام جس صادر ہوا۔ ایک شادی بٹیری میرے پاؤں میں ڈال دی اور دلی شہر کو زنداں مقرر کیا اور مجھے اس زنداں میں ڈال دیا۔ اللہ اللہ ایک وہ کہ دوبار ان کی بٹیریاں کٹ چکی ہیں اور ایک ہم ہیں کہ ایک اوپر پچاس برس سے چو پھانسی کا پھندا گلے میں پڑا ہے تو نہ پھندا ہی ٹوٹتا ہے نہ دم ہی نکلتا ہے۔

اولاد میں لم یلد ولم یولد ہوں۔ چھتر برس کی عمر میں سات بچے پیدا ہوئے۔ لڑکے بھی اور لڑکیاں بھی اور کسی کی عمر پندرہ مہینے سے زیادہ نہ ہوئی۔

زین العابدین خاں عارف میرے سارے زین العابدین خاں عارف اور ان کے بچے کا بیٹا۔ مرحوم میرا فرزند تھا اور اب اس کے

دونوں بچے کہ وہ میرے پوتے ہیں میرے پاس آ رہے ہیں اور دہمدم مجھ کو ستاتے ہیں اور میں تحمل کرتا ہوں۔ مجھے کھانا نہیں کھانے دیتے۔ مجھ کو دوپہر

۱۵ اردوے معلیٰ صفحہ ۲۰۹ - ۱۵ ایضاً صفحہ ۳۲۵ - ۱۵ ایضاً صفحہ ۲۸ - ۱۵ ایضاً صفحہ ۳۱۶

۱۵ ایضاً صفحہ ۱۲ - ۱۵ ایضاً صفحہ ۲۲ - ۱۵ ایضاً صفحہ ۵۷ -



سونے نہیں دیتے۔ ننگے ننگے پاؤں پتنگ پر رکھتے ہیں۔ کہیں پانی لڑھکتے ہیں۔ کہیں خاک اڑاتے ہیں۔ میں نہیں تنگ آتا۔ لڑکے دونوں اچھی

طرح ہیں۔ بڑا لڑکا باقر علی خاں ..... میرا

باقر علی خاں حسین علی خاں

پیارا بیٹا حسین علی خاں .... وہی حسین علی خاں جس کا روزمرہ ہے "کھلونے منگا دو۔ میں بھی بجا رہا ہوں گا" کبھی میرا دل بہلاتے ہیں۔ کبھی مجھ کو ستاتے ہیں۔ بکریاں۔ کبوتر۔ بٹیریں۔ ٹیکل۔ کنکوا۔

سب سامان درست ہے۔ فروری مہینے کے دو دو روپیہ لے کر دس دن میں اٹھا ڈالے۔ پھر مرپوں چھوٹے صاحب آئے کہ "دادا جان! کچھ ہم کو قرض حسنہ دو" ایک روپیہ دونوں کو قرض حسنہ دیا گیا۔ آج ۱۴ ہے مہینہ دور ہے۔ دیکھئے کہ یا قرض حسنہ لیں گے۔ خدا نے لاو لدر کھا تھا شکر بجا لاتا تھا۔ خدا نے میرا شکر مقبول و منظور نہ کیا۔ یہ بلا بھی قبیلے دارسی کی شکل کا نتیجہ ہے۔ یعنی جس لوہے کا طوق اسی لوہے کی دو تھکڑیاں پڑ گئیں۔ خیر اس کا کیا رونا ہے۔ یہ قید جاودانی ہے۔





## تیسرا باب (۳)

میرا مکان گھر کا نہیں ہے کرایہ کی عویلی میں رہتا ہوں۔ میں دس  
 [کرایہ کا مکان] بارہ برس سے حکیم محمد حسن خاں کی عویلی میں رہتا ہوں۔ اب وہ عویلی  
 غلام اللہ خاں نے مولے لی ہے۔ آخر جون میں مجھ سے کہا کہ وہ عویلی خالی کر دو  
 اب مجھے فکر پڑی کہ کہیں دو عویلیاں قریب ہمد گرا بیسی ملیں کہ ایک مجلسرا اور  
 ایک دیوانخانہ ہو۔ نہ ملیں۔ ناچار یہ چاہا کہ بی ماروں میں ایک مکان ایسا ملے  
 کہ جس میں جا رہوں۔ نہ ملا۔

(مرزا علاء الدین خاں بہادر) کی چھوٹی پھوپھی نے بیکس نوازی کی۔  
 [کڑواوالی عویلی] کڑواوالی عویلی مجھ کو رہنے کو دی ہر چند وہ رعایت مرعی نہ رہی کہ  
 مجلسرا سے قریب ہو مگر خیر بہت دور بھی نہیں۔ کل یا پرسوں وہاں جا رہوں گا۔  
 میں بڑی مصیبت میں ہوں مجلسرا کی دیواریں گر گئی ہیں  
 [سلاخ میں مکان کی حالت] پاخانہ ڈھ گیا۔ پھتیس ٹپک رہی ہیں (مرزا علاء الدین خاں  
 بہادر کی) پھوپھی کہتی ہیں۔ "ہائے دبی۔ ہائے مری" دیوانخانہ کا حال مجلسرا سے  
 بدتر ہے۔ میں مرنے سے نہیں ڈرتا۔ فقدان راحت سے گھبرا گیا ہوں۔ چھت گھلنی  
 ہے۔ ابرو دو گھنٹے برسے تو چھت چار گھنٹے برستی ہے۔ مالک اگر چاہے کہ مرمت کرے



تو کیونکر کرے۔ مینہ کھلے تو سب کچھ ہوا اور پھر اثنائے مرمت میں بیٹھا کس طرح رہوں  
اگر تم سے (علاء الدین خاں) ہو سکے تو بھائی سے مجھ کو وہ حویلی رہنے کو اور کو بھی

میں سے وہ بالا خانہ مع دالان زیریں جو الہی بخش خاں  
برسات میں نقل مکان کی فکر

کا مسکن تھا میرے رہنے کو دلوادو۔ برسات گزر جائیگی  
مرمت ہو جائے گی۔ پھر صاحب اور میم اور بابا لوگ اپنے قدیم مسکن میں آ رہیں گے۔

تم نے میا بجاری کے بھائی نے برادر پروری کی۔ تم جیتے رہو۔ وہ  
حویلی کا ملنا

سلامت رہیں۔ ہم اس حویلی میں تا قیامت رہیں۔ اس ابہام  
کی توضیح اور اس اجمال کی تفصیل یہ ہے کہ مینہ کی شدت سے چھوٹا لڑکا

ڈرنے لگا۔ اس کی دادی بھی گھبرائی۔ مجھ کو خلوت خانہ کا دروازہ غرب رویہ  
اور اس کے آگے ایک چھوٹا سا سہ درہ یاد تھا..... یہ سمجھ کر خلوت خانے

کو مجلسر بنانا چاہتا تھا کہ گاڑی، ڈولی، لونڈی، اکیل، کاچھن، تیلن،

تنبولن، کہاری، پسہاری ان فرقوں کا مردہ دروازہ رہیگا۔ میری اور

میرے بچوں کی آمد و رفت دیوانخانہ میں رہے گی۔ عیاذ اللہ وہ لوگ

دیوان خانہ میں آئیں جائیں۔ اپنے بیگانے کو ہر وقت پھیلپائیاں نظر آئیں

اس سہ دری کو اپنے آدمیوں اور لڑکوں کے مکتب کے لئے ہرگز کافی نہ

جانا۔ مور اور کبوتر اور دُنبہ اور بکری باہر گھوڑوں کے پاس رہ سکتے تھے۔

عرفتُ ربّی بفتح العزائمُ پڑھا اور چپ رہا۔



اسباب وحشت و خوف و خطر اب نہ رہے۔ مینہ کھل گیا  
**صورتِ اطمینان** ہے مکان کے مالکوں کی طرف سے مدد شروع ہو گئی ہے  
 نہ لڑکا ڈرتا ہے۔ نہ بی بی گھبراتی ہے۔ نہ میں بے آرام ہوں۔ کھلا ہوا کوٹھا۔  
 چاندنی رات، ہوا سرد۔ تمام رات فلک پر مرتخ پیش نظر۔ دو گھڑی کے ٹرکے  
 زہرہ جلوہ گر۔ ادھر چاند مغرب میں ڈوبا ادھر مشرق سے زہرہ نکلی۔ صبح کی  
 وہ لطف، روشنی کا وہ عالم ہے

برسات کا حال نہ پوچھو۔ خدا کا قہر ہے۔ قاسم خاں کی گلی  
**برسات کی تکلیف** سعادت خاں کی نہر ہے۔ میں جس مکان میں رہتا ہوں  
 عالم بیگ خاں کے کٹرہ کی طرف کا دروازہ گر گیا۔ مسجد کی طرف کے دالان  
 کو جاتے ہوئے جو دروازہ تھا گر گیا۔ سیڑھیاں گرا چاہتی ہیں۔ صبح کے بیٹھنے  
 کا حجرہ جھک رہا ہے۔ چھتیں پھلنی ہو گئیں۔ مینہ گھڑی بھر برسے تو چھت گھٹنے  
 بھر برسے۔ کتابیں قلمدان سب توشہ خانہ میں۔ فرش پر کہیں لگن رکھا ہوا  
 ہے کہیں چمچی و مہری ہوئی ہے۔





## پوٹھاب (۴)

خواہم از بند بہ زنداں سخن آغار کنم  
 غمِ دل پرده دری کرد فغاں ساز کنم  
 کو تو ال دشمن تھا اور مجھ ٹیٹ ناواقف۔ فتنہ گھات میں تھا اور  
حادثہ اسیری ستارہ گردش میں۔ باوجودیکہ مجھ ٹیٹ کو تو ال کا حاکم ہے میرے  
 باب میں وہ کو تو ال کا محکوم بن گیا اور میری قید کا حکم صادر کر دیا۔ سمن جج  
 باوجودیکہ میرا دوست تھا اور ہمیشہ مجھ سے دوستی اور مہربانی کے برتاؤ برتا تھا  
 اور اکثر صحبتوں میں بے تکلف ملتا تھا اس نے بھی اغماض کیا اور تغافل اختیار  
 کیا۔ صدر میں اپیل کی گئی مگر کسی نے نہ سنی اور وہی حکم بحال رہا۔ پھر معلوم نہیں  
 کیا باعث ہوا کہ جب آدھی میعاد گزر گئی تو مجھ ٹیٹ کو رحم آیا اور صدر میں  
 میری رپورٹ کی اور وہاں سے حکم رہائی کا آگیا۔ اور حکام صدر نے ایسی رپورٹ  
 بھیجی پر اس کی بہت تعریف کی۔ سنا ہے رحمدل حاکموں نے مجھ ٹیٹ کی  
 بہت تعریفیں کیں اور میری خاکساری اور آزادہ روی سے اس کو مطلع کیا۔  
 یہاں تک اُس نے خود میری رہائی کی رپورٹ بھیج دی۔ اگرچہ میں ہر کام کو خدا  
 کی طرف سے سمجھتا ہوں اور خدا سے لڑ نہیں سکتا۔ جو کچھ گزرا اس کے ننگ  
 سے آزاد اور جو کچھ گزرنے والا ہے اس پر راضی ہوں مگر آزاد کرنا ایمین عمو



ہے کہ اب دنیا میں نہ رہوں اور اگر رہوں ہندوستان میں نہ رہوں۔ روم ہے۔ مصر ہے۔ ایران ہے۔ بغداد ہے۔ یہ بھی جانے دو۔ خود کعبہ آزادوں کی جائے پناہ ہے اور آستان رحمۃ العالمین ولہادوں کی تکیہ گاہ ہے۔ دیکھئے وہ وقت کب آئے گا کہ دماندگی کی قید سے جو اس گزری ہوئی قید سے زیادہ جاں فرسا ہے نجات پاؤں اور بغیر اس کے کہ کوئی منزل مقصود قرار دوں سراسر انکل جاؤں۔ یہ ہے جو کچھ کہ مجھ پر گزرا ہے۔ یہ ہے جس کا میں آرزو مند ہوں۔

رازِ دانا غمِ رسوائی جاوید بلاست بہر آزارِ غم از قیدِ فرنگم نبود

جو را عداوت و داندل بہ رہائی ممکن طعنِ اجاب کم از زخمِ خدمتِ نمود

۱۶ ماہ رمضان ۱۲۴۳ھ مطابق ۱۱ مئی ۱۸۵۷ء کو علی الصباح یکایک آغازِ غدر

دہلی کی شہرِ پناہ اور قلعہ کی در و دیوار میں زلزلہ پیدا ہوا یعنی میرٹھ بھاؤنی سے کچھ باغی سپاہی بھاگ کر دہلی آئے سب کے سب بغاوت پر کمر بستہ اور انگریزوں کے خون کے پیاسے تھے۔ شہرِ پناہ کے محافظوں نے جو باغیوں کے ساتھ ہم پیشہ ہونے کی وجہ سے قدرتا ہمدردی رکھتے تھے اور جو ممکن ہے پہلے سے ان کے ساتھ عہد و پیمان بھی کر چکے ہوں دروازے کھول دیئے اور حق نمک اور حفاظت شہر کو بالائے طاق رکھ کر ان ناخواندہ یا خواندہ مہمانوں کا خیر مقدم کیا۔ ان سبک عنان سواروں اور نیز رفتار پیادوں نے جب شہر کے دروازوں کو کھلا ہوا اور دربانوں کو مہماں نواز پایا تو دیوانہ وار ہر طرف دوڑ پڑے اور جہاں جہاں انگریز افسروں کو پایا قتل کر ڈالا اور ان کی کوٹھیوں میں آگ لگا دی۔ اہل شہر کو جو سرکارِ انگریزی کے نمک خوار تھے اور حکومت



انگریزی کے سایہ میں امن و امان کے ساتھ زندگی بسر کر رہے تھے۔ ہتھیار سے بیگانہ۔ تیر و تبر میں بھی امتیاز نہ کر سکتے تھے۔ نہ ہاتھ میں تیر رکھتے تھے نہ بمشیر سچ پوچھ تو یہ لوگ صرف اس مطلب کے تھے کہ گلی کو چوں کو آباد کریں۔ اس گوں کے ہرگز نہ تھے کہ جنگ و جدل کے واسطے کمر بستہ ہوں۔ ان غریبوں نے اپنے آپ کو اس آفت ناگہانی کے آگے عاجز اور بے بس پایا اس لئے گھروں کے اندر غنم اور ماتم میں بیٹھ رہے۔ بندہ بھی انھیں ماتم زدگان میں سے ہے۔ گھر میں بیٹھا تھا کہ شور و غوغا بلند ہوا، قبل اس کے کہ سبب دریافت ہو چشم زدن میں صاحب ایجنٹ بہادر کے قلعہ میں مارے جانے کی خبر آئی ساتھ ہی معلوم ہوا کہ سوار اور پیادے ہر گلی کو چہ میں گشت لگا رہے ہیں پھر تو کوئی جگہ ایسی نہ تھی جو گل انداموں کے خون سے رنگیں نہ ہو.....

گولہ باری

انگریزوں کے پاس علاقہ دہلی میں سوائے اس پہاڑی کے جو شہر میں واقع ہے اور کچھ باقی نہ رہا چنانچہ ان اہل دانش نے اسی جائے تنگ میں دمدے اور مورچے بنائے اور ان پر زبردست توپیں لگائیں۔ دیسیوں نے بھی جو توپیں میگزین سے اڑانی تھیں ان کو لے جا کر قلعہ میں نصب کیا اور دونوں جانب سے گولہ باری شروع ہوئی۔

شہر قبضہ

۱۴ ستمبر ۱۸۵۷ء کو انگریزی سپاہ نے اس شہر کے ساتھ کشمیری دروازہ پر گولہ باری کی کہ کالوں کی سپاہ میں بھاگڑ پڑ گئی اگرچہ گیارہ مئی سے چودھویں ستمبر تک چار ماہ اور چار روزہ کا وقفہ تھا لیکن چونکہ شہر دو شنبہ ہی کے روز ہاتھ سے نکلا اور دو شنبہ ہی کو پھر قبضہ میں آگیا۔ اس لئے



کہہ سکتے ہیں کہ ایک ہی دن کے اندر شہر ہاتھ سے نکلا اور ہاتھ میں آگیا۔

سہ شنبہ ۱۹ جنوری ۱۸۵۸ء اس وقت تک میں مع عیال و اطفال  
**ایام غدر میں** جیتا ہوں۔ بعد گھڑی بھر کے کیا ہو کچھ معلوم نہیں۔ قلم ہاتھ میں لئے  
 پر جی بہت لکھنے کو چاہتا ہے مگر کچھ نہیں لکھ سکتا۔ میں غریب شاعر دس برس سے  
 تارِ تیغ لکھنے اور شعر کی اصلاح دینے پر مشغول ہوا ہوں خواہی  
**بادشاہ کی ملازمت** اس کو نوکری سمجھو خواہی مزدوری جانو۔ اس فتنہ و آشوب  
 میں کسی مصلحت میں میں نے دخل نہیں دیا۔ صرف اشعار کی خدمت بجالاتا رہا اور  
 نظر اپنی بے گناہی پر۔ شہر سے نکالا نہیں گیا۔ میں مع زن و فرزند ہر وقت اسی شہر  
 میں قلم خوں کا شاور رہا ہوں۔ دروازہ سے باہر قدم نہیں رکھا۔ نہ پکڑا گیا نہ  
 قید ہوا نہ مارا گیا۔ کیا عرض کروں کہ میرے خدا نے مجھ پر کیسی عنایت کی اور کیا  
 نفس مطمئنہ بخشا۔ جان و مال و آبرو میں کسی طرح کا فرق نہیں آیا۔

دفتر شاہی میں میرا نام مندرج نہیں نکلا۔ کسی غیر نے نسبت  
**دار و گیر سے محفوظ** میرے کوئی خبر بد خواہی کی نہیں دی۔ روپوش نہیں ہوں۔  
 بلایا نہیں گیا۔ دار و گیر سے محفوظ ہوں۔ کسی طرح کی باز پرس ہو تو بلایا جاؤں  
 مگر ہاں جیسا کہ بلایا نہیں گیا خود بھی بروئے کار نہیں آیا۔ کسی سے درخواست  
 ملاقات نہیں کی۔ می سے پیش نہیں پاتا۔ کہو یہ دس مہینے کیونکر گزرے ہونگے  
 انجام کچھ نظر آتا نہیں کہ کیا ہوگا۔ زندہ ہوں مگر زندگی وبال ہے یہ



بگم صاحبہ نے بغیر مجھ سے کہے ہوئے قیمتی اشیاء مثلاً زیور، کپڑے  
**قیمتی اشیاء** جو کچھ تھے چھپا کر کالے صاحب پیر زادہ کے مکان بھجوا دیئے تاکہ وہا  
 نہ خانے میں محفوظ رہیں اور دروازہ مٹی سے بند کر دیا۔ جب لشکر کشوں نے شہر  
 فتح کر لیا اور سپاہیوں کو لوٹ کا حکم ملا تو اس راز کے راز داں نے مجھ سے بتلایا  
 مگر اب وہ ہاتھ سے جا چکا تھا اور اب جانے اور اس کے لانے کا موقع نہ تھا میں  
 نے افسوس کیا اور یوں سلی دی کہ جانے والی چیز تھی اچھا ہوا کہ میرے گھر سے نہیں  
 گئی۔

غرض کہ ایک مکان میں بیٹھا ہوں۔ دروازے سے  
**دوستوں کی آمد و رفت موقوف** باہر نہیں نکل سکتا۔ سوار ہونا اور کہیں جانا تو بڑی  
 بات ہے۔ رہا یہ کوئی میرے پاس آوے شہر میں ہے کون جو آوے! انصاف  
 کر و کیسا کثیر الا حباب آدمی تھا۔ کوئی وقت ایسا نہ تھا کہ میرے پاس دو چار  
 دوست نہ ہوتے ہوں۔ اب زائد یاروں میں ایک شیوجی رام برہمن اور بالکلند  
 اس کا بیٹا یہ دو شخص ہیں کہ گاہ گاہ آتے ہیں۔ گھر کے گھر بے چراغ پڑے ہیں  
 مجرم سیاست پاتے جاتے ہیں۔ جرنیلی بند و بست ہے۔

دلی کی ہستی منحصر کئی ہنگاموں پر ہے۔ قلعہ، چاندنی چوک، ہر روز مجمع  
**دلی** بازار جامع مسجد کا۔ ہر ہفتے سیر جمنائے پُل کی۔ ہر سال میلہ پھول والوں کا۔  
 یہ پانچوں باتیں اب نہیں۔ پھر کہو دلی کہاں۔ ہاں کوئی شہر قلمرو ہند میں اس



نام کا تھا۔

جامع مسجد کے گرد پچیس پچیس فٹ گول میدان نکلے گا۔ دوکانیں  
خولیاں ڈھائی جائیں گی۔ دارلبقا فنا ہو جائے گی۔ رہے نام

جامع مسجد

اللہ کا یہ

پیسوں میں سوار ہو کر کووں کا حال دریافت کرنے گیا تھا۔ مسجد جامع  
سے راج گھاٹ کے دروازے تک بے مبالغہ ایک صحرائے لق و ق  
ہے۔ اینٹوں کے ڈھیر جو پڑے ہیں اگر اٹھ جائیں تو ہو کا مکان ہو جائے۔

دریافت حال

۵۳ برس کی نیشن تقریر اس کا بہ تجویز لارڈ لیک و منظوری

نیشن اور اس کی موقوفی

گورنمنٹ نے اکیس مہینے سے بند اور میں سادہ دل فتوح

جاریہ کا آرزو مند۔ اس نیشن کا احاطہ پنجاب کے حکام پر مدار ہے۔ سوان کا یہ  
شیوہ اور شعار ہے کہ نہ روپیہ دیتے ہیں نہ جواب۔ نہ مہربانی کرتے ہیں نہ

عتاب۔ خیر اس سے قطع نظر کی۔ اب سینے ادھر کی ۸۵۶ء سے بموجب

تحریر وزیر عطیہ شاہی کا امیدوار ہوں۔ تقاضا کرتے ہوئے شراؤں اگر گنہگار

ہوں۔ گنہگار ٹھہرتا تو گولی یا پھانسی سے مرتا۔ اس بات پر کہ میں بے گناہ ہوں

مفید اور مقبول نہ ہونے سے آپ اپنا گواہ ہوں۔ پیشگاہ گورنمنٹ کلکتہ میں

جب کاغذ بھیج دیا بقلم چیف سکرٹری بہادر اس کا جواب پایا

حاکم کی بے التفاتی

ہے۔ اب کی بار دو کتابیں بھیجیں ایک شکیش گورنمنٹ اور



ایک نذر شاہی ہے۔ نہ اس کے قبول کی اطلاع نہ اس کے ارسال سے آگاہی ہے۔

اس وقت کلو کے پاس ایک روپیہ سات آنے باقی ہیں بعد اس کے ناداری نہ کہیں قرض کی امید ہے نہ کوئی جنس رہن و بیع کے قابل۔ اگر رامپور سے کچھ آیا تو خیر ورنہ انا اللہ را جہون۔ بعض لوگ یہ بھی گمان کرتے ہیں کہ اس مہینے میں تقسیم کا حکم آ جائے گا۔ دیکھئے آتا ہے یا نہیں۔ اگر آتا ہے تو میں مقبولوں میں ہوں یا مردودوں میں۔

میرا درباری خلعت دریا برد ہو گیا۔ نہ نیشن کی توقع نہ دربار و خلعت کی صورت۔ نہ سزا نہ انعام نہ رسم معمولی و تدریم۔

میں تو نیشن کے باب میں حکم اخیر سن لوں پھر رامپور چلا جاؤنگا۔ رامپور کا قصد جمادی الاول سے ذی الحجہ تک ۸ مہینے اور پھر محرم سے ۱۲۷۷ سال شروع ہوگا۔ اس سال کی دو چار حد دس گیارہ مہینے غرض کہ انیس بیس مہینے ہر طرح بسر کرنے ہیں۔ اس میں رنج و راحت و ذلت و عزت جو مقسوم میں ہے وہ پہنچ جائے اور پھر علی علی کتا ہوا ملک عدم چلا جاؤں۔ جسم رامپور میں اور روح عالم نور میں۔

میں مصطفیٰ خاں کی ملاقات کو سبیل ڈاک میرٹھ گیا تھا۔ تین دن میرٹھ کا سفر وہاں رہا۔ کل وہاں سے واپس آیا۔







رہائی کا حکم آیا ہے۔ جہانگیر آباد کی زمیندار می اور دلی کی املاک اور نیشن کے باب میں ہنوز کچھ نہیں ہوا۔ ناچار وہ رہا ہو کر میرٹھ میں ایک دوست کے مکان میں ٹھہرے ہیں۔ بمجراستماع اس خبر کے ڈاک میں بیٹھ کر میرٹھ گیا ان کو دیکھا۔ چار دن وہاں رہا۔ پھر ڈاک میں اپنے گھر آیا۔

مجھ کو رشک آتا ہے جز یہ نشینوں کے حال پر عموماً اور رئیس  
**رئیس فرخ آباد** فرخ آباد پر خصوصاً کہ جہاز سے اتار کر سرزمین عرب پر چھوڑ  
 دیا۔ اہا ہا ہا ہا

پڑیے گر بیمار تو کوئی نہ ہو تم بیمار دار  
 اور اگر مر جائیے تو نوحہ خواں کوئی نہو

سکے کا دار تو مجھ پر ایسا چلا جیسے کوئی چھرا یا گولی مگر اب کس سے  
**سکے کا دار** کہوں کس کو گواہ لاؤں۔ یہ دونوں سکے ایک وقت میں کہے گئے  
 ہیں جب بہادر شاہ تخت پر بیٹھے تو ذوق نے یہ دو سکے کہہ کر گزارے بادشاہ  
 نے پسند کئے۔ مولوی محمد باقر جو ذوق کے مستقدین میں تھے انھوں نے  
 دلی اردو اخبار میں یہ دونوں سکے چھاپے۔ اس سے علاوہ اب وہ لوگ  
 موجود ہیں کہ جنہوں نے اس زمانے میں مرشد آباد اور کلکتے میں یہ سکے سنے  
 ہیں اور ان کو یاد ہیں۔ اب یہ دونوں سکے سرکار کے نزدیک میرے کہے ہوئے  
 اور گزارنے ہوئے ثابت ہوئے۔ میں نے ہر چند قلم و ہند میں دلی اردو اخبار  
 کا پرچہ ڈھونڈھا کہیں ہاتھ نہیں آیا۔ یہ دھبتہ مجھ پر رہا۔ نیشن بھی گئی اور وہ  
 ریاست کا نام و نشان خلعت و دربار بھی مٹا۔ خیر جو کچھ ہوا چونکہ موافق رضا



الہی کے ہے اس کا گلہ کیا ہے

چوں جنبش سپہ بہ فرمان داورست  
بیدار نہ بود آنچه بہ آسماں دہد

میں نے سکہ کہا نہیں اور اگر کہا تو اپنی جان اور حرمت بچانے کو کہا۔  
یہ گناہ نہیں اور اگر گناہ بھی ہے تو ایسا کیا سنگین ہے بلکہ معظمہ کا اشتہار بھی  
اس کو نہ مٹا سکے۔ سبحان اللہ! گولہ انداز کا بارود بنانا اور توپیں لگانی اور  
بینک گھر اور میگزین کا لوٹنا معاف ہو جائے اور شاعر کے دو مصرعے  
معاف نہ ہوں یہ





# پانچواں باب

کہتے ہیں کہ خدا سے ناامیدی کفر ہے۔ میں تو اپنے باب میں خدا سے  
**ناامیدی** ناامید ہو کر کافر مطلق ہو گیا۔ موافق عقیدہ اہل اسلام جب کافر ہو گیا  
 تو مغفرت کی بھی توقع نہ رہی۔ چل بھی نہ دنیا نہ دین۔ کچھ بن نہیں آتی۔ اپنا  
 آپ تما شائی بن گیا ہوں۔ رنج و ذلت سے خوش ہوتا ہوں یعنی میں نے اپنے  
 کو اپنا غیر تصور کیا ہے جو دکھ مجھے پہنچتا ہے کہتا ہوں کہ غالب کے ایک اور  
 جوتی لگی۔ بہت اتراتا تھا کہ میں بڑا شاعر اور فارسی داں ہوں۔ آج دور دور  
 تک میرا جواب نہیں۔ لے اب تو قرصہ داروں کو جواب دے۔ سچ تو یوں  
 ہے کہ غالب کیا مرا بڑا ملحد مرا بڑا کافر ملا۔ ہم نے ازراہ تعظیم حبیب بادشاہوں  
 کو بعد ان کے جنت آرامگاہ و عرش نشین خطاب دیئے ہیں چونکہ یہ اپنے کو  
 شاہ قلم و سخن جانتا تھا۔ ستم قرار دیا وہ خطاب تجویز کر رکھا ہے۔

میرا حقیقی بھائی میرزا یوسف حنا دیوانہ  
**بھائی کا انتقال** بھی مر گیا ہے

ز سال مرگ ستم دیدہ میرزا یوسف کہ زستی بجاں در ز خویش بیگانہ  
 یکے در انجمن از من ہی پڑدش کرد کشیدم آہے و گفتم در بے دیوانہ



کیسی نشین اور کہاں اس کا ملنا۔ یہاں جان کے لالے پڑے ہیں۔

ہے موزن اک قلزمِ خوں کاش ہی ہو  
آتا ہے ابھی دیکھئے کیا کیا مرے آگے

اُس کی بیٹی، اس کے چار بچے اس کی ماں یعنی میری بھانج جے پور میں پٹے  
ہوئے ہیں۔ اس تین برس میں ایک روپیہ ان کو نہیں بھیجا۔ بہتھی کیا کہتی  
ہوگی کہ میرا بھی کوئی چچا ہے۔ یہاں اغنیا اور امرا کے ازواج و اولاد بھیک  
مانگتے پھرے اور میں دیکھوں۔ اس مصیبت کی تاب لانے کو جگر چاہئے۔ اب  
خاص اپنا دکھ دوتا ہوں۔ ایک بی بی۔ دو بچے تین چار آدمی گھر کے۔ کلو،  
کلیان، ایاز یہ باہر مداری کے جو روپے بدستور گویا مداری موجود ہے۔

میاں گھمن گئے گئے مہینا بھر سے آگے کہ بھوکا مریا ہوں۔ اچھا بھائی  
[نوکر] تم بھی رہو۔ بی وفادار۔۔۔۔۔ اب (مرزا علاء الدین خاں کی) پھوپھی نے  
انھیں وفادار بیگ بنا دیا ہے۔ باہر نکلتی ہیں۔ سودا کیا لائیں گی مگر خلیق اور ملنسار  
ہیں۔ رستہ چلتوں سے باتیں کرتی پھرتی ہیں۔ جب وہ محل سے نکلیں گی ممکن  
نہیں کہ اطراف نہر کی سیدھ نہ کریں گی۔ ممکن نہیں دروازہ کے سپاہیوں سے  
باتیں نہ کریں گی۔ ممکن نہیں کہ پھول نہ توڑیں اور بی بی کو لے جا کر نہ دکھائیں اور  
نہ کہیں ”یہ پھون تائی چچا کے بیٹے کے کافی کے ایں“ (شرح) تمہارے چچا  
کے بیٹے کی کیاری کے ہیں۔



ایک پیسہ کی آمد نہیں بیس آدمی روٹی کھانے والے موجود۔ مفتام  
 مفلسی اور فکری معلوم سے کچھ آئے جاتا ہے وہ بقدر سدر مق ہے۔ محنت وہ ہے  
 کہ دن رات میں فرصت کام سے کم ہوتی ہے ہمیشہ ایک فکر برابر چلے جاتی  
 ہے۔ آدمی ہوں۔ دیونہیں۔ بھوت نہیں۔ ان رنجوں کا تحمل کیونکر کروں۔ بڑھاپا  
 ضعف قوی۔ شاید کوئی دو چار گھڑی بیٹھا ہوں ورنہ پڑا رہتا ہوں گو یا صاحب  
 فراش ہوں۔ نہ کہیں جانے کا ٹھکانا نہ کوئی میرے پاس آنے والا۔ وہ عرق جو  
 بقدر طاقت بنائے رکھتا تھا اب میسر نہیں۔ سب سے بڑھکر آمد آمد گورنمنٹ  
 کا ہنگامہ۔ دربار میں جاتا تھا خلعت فاخرہ پاتا تھا۔ وہ صورت اب نظر نہیں  
 آتی۔ نہ مقبول ہوں نہ مردود ہوں نہ بیگناہ ہوں نہ گنہگار ہوں نہ مخبر نہ مفسد  
 اگر یہاں دربار ہوا اور میں بلایا جاؤں تو نذر کہاں سے لاؤں۔

دو مہینے دن رات خون جگر کھایا اور ایک قصیدہ چوٹھ بیت کا  
 قصیدہ لکھا۔ محمد افضل مصور کو دیدیا۔ وہ پہلی دسمبر کو مجھ کو دے گا۔ یہ اس کا  
 مطلع ہے۔

ز سال نو دگر اے بے پروئے کار آمد

ہزار و ہشتصد و شست در شمار آمد

صبح کا وقت ہے۔ جاڑا خوب پڑ رہا ہے۔ انگلیٹھی سامنے رکھی  
 جام بے آتش سیال ہوئی ہے۔ دو حرف لکھتا ہوں ہاتھ تاپتا جاتا ہوں۔ آگ میں  
 گرمی نہیں مگر ہائے آتش سیال کہاں کہ جب دو جرعه پی لی فوراً رگ و پے  
 میں دوڑ گئی۔ دل توانا ہو گیا۔ دماغ روشن ہو گیا۔ نفس ناطقہ کو تو اجدہم پہنچا



ساقی کو شراب بندہ اور تشنہ لب۔ ہائے غضب۔ ہائے غضب۔ ۱۵ دن پہلے  
 تک دن کو روٹی رات کو شراب ملتی تھی۔ اب صرف روٹی ملتی جاتی ہے۔  
 شراب نہیں۔ کپڑا ایام تنعم کا بنا ہوا بھی ہے۔ اس کی کچھ فکر مجھ کو نہیں ہے۔  
 بے رزق جینے کا ڈھب مجھ کو آگیا ہے۔ اس طرف سے خاطر جمع رکھنا۔ رمضان  
 کا مہینہ روزہ کھا کھا کر کاٹا۔ آئندہ خدا مازق ہے۔ کچھ اور کھانے کو نہ ملا تو غم تو  
 ہے۔ بس صاحب جب ایک چیز کھانے کو ہوئی اگرچہ غم ہی ہو تو پھر کیا غم ہے۔  
 آبکاری کے بند و بست جدید نے مارا۔ عرق کے نہ کھینچنے کی قید  
 [شراب کی گرانی] شدید نے مارا۔ ادھر انسداد دروازہ آبکاری ہے۔ ادھر ولایتی  
 عرق کی قیمت بھاری ہے۔ انا للہ وانا الیہ راجعون۔

غلہ گراں ہے۔ موت ارزاں ہے۔ میوہ کے مول اناج بکتا ہے۔  
 [غلے کی گرانی] ماش کی دال آٹھ سیر۔ باجرہ بارہ سیر۔ گیہوں تیرہ سیر۔ چنے سولہ سیر۔ گھی  
 ڈیڑھ سیر۔ ترکاری منگی۔

دھوپ میں بیٹھا ہوں۔ یوسف علی خاں اور لالہ میرا سنگھ  
 [موسم سرما میں ایک دن] بیٹھے ہیں۔ کھانا تیار ہے۔ خط لکھ کر بند کر آدمی کو دوں گا  
 اور میں گھر میں جاؤں گا۔ وہاں ایک دالان میں دھوپ آتی ہے۔ اس میں  
 بیٹھوں گا۔ ہاتھ منہ دھوؤں گا۔ ایک روٹی کا چھلکا سالن میں بھگو کر کھاؤں گا  
 بین سے ہاتھ دھوؤں گا۔ باہر آؤں گا۔

۱۵ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۸۳۔ ۱۶ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۵۸۔ ۱۷ اردوئے معلیٰ

صفحہ ۱۸۲۔ ۱۸ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۲۸۔



جاڑا پڑ رہا ہے۔ ہمارے پاس شراب آج کی اور ہے۔ کل سے رات  
**جام تہی** کو نرمی انگیکھی پر گزارا ہے۔ بوتل گلاس موقوف یہ

آج دو شنبہ سار جنوری ۱۸۵۹ء کی ہے۔ پیر دن چڑھا ہو گا کہ ابر گھر  
 رہا ہے۔ ترشح ہو رہا ہے۔ ہوا سرد چل رہی ہے۔ پینے کو کچھ میسر نہیں۔ ناچار  
 روٹی کھائی ہے شعر ہے

افق ہا پُر از ابر بہمن می  
 سفالینہ جام من از مے تہی



## چھابا ب

۱۸۶۰ء میں لارڈ صاحب بہادر نے میرٹھ میں دربار کیا۔

غالب کا شمار باغیوں میں

صاحب کمشنر بہادر دہلی اہالی دہلی کو ساتھ لیکے۔ میں نے

کہا "میں بھی چلوں" فرمایا کہ "نہیں" جب لشکر میرٹھ سے دہلی میں آیا میں اپنے دستور کے موافق روزِ ورود لشکر میں گیا۔ میرمنشی سے ملا۔ اُن کے خیمہ میں بیٹھ کر

صاحب سکریٹری بہادر کو اطلاع کروائی۔ چراسی کے ساتھ کلو بھی گیا تھا جواب آیا کہ ہمارا سلام دو اور کہو کہ "فرصت نہیں ہے؛ خیر میں اپنے گھر آیا۔

کل پھر گیا۔ خبر کروائی۔ حکم ہوا کہ "غدر کے زمانے میں تم باغیوں کی خوشامد کرتے رہتے تھے۔ اب ہم سے ملنا کیوں مانگتے ہو؟" عالم نظر میں تیرہ و تار ہو گیا

یہ پیام نو میدی جاوید ہے۔ اُس دن چلا آیا۔ دوسرے دن میں نے انگریزی

خط ان کے نام لکھوا کر ان کو بھیجا۔ مضمون یہ کہ باغیوں سے میرا خلاص منظر

محض ہے۔ امیدوار ہوں کہ اس کی تحقیقات ہو تا کہ میری صفائی

صفائی کی التجا

اور بے گناہی ثابت ہو۔ یہاں کے مقامات پر جواب نہ ہوا۔

اب ماہ گزشتہ یعنی فروری میں پنجاب کے ملک سے جواب آیا کہ



لارڈ صاحب بہادر فرماتے ہیں کہ ہم تحقیقات نہ کریں گے۔  
**تحقیقات سے انکار** بس یہ مقدمہ طے ہوا۔ میں گداے مہرم اس حکم پر ممنوع  
 نہ ہوا۔ جب لارڈ صاحب بہادر کلکتہ پہنچے۔ میں نے قصیدہ حب معمول  
 قدیم بھیجا مع اس حکم کے واپس آیا کہ اب یہ چیزیں ہمارے پاس نہ بھیجا  
 کرو۔ میں مایوس مطلق ہو کر ٹھہر رہا اور حکام شہر سے ملنا ترک کیا یہ

**کامیابی کی اُمید** نواب لفٹنٹ گورنر پنجاب دلی آئے۔ اہالی شہر صاحب ڈپٹی  
 کمشنر بہادر صاحب کے پاس دوڑے اور اپنے نام لکھوائے  
 میں تو بیگانہ محض اور مطرود حکام تھا۔ جگہ سے نہ ہلا نہ کسی سے ملا۔ دربار ہوا ہر ایک  
 کا مکار ہوا۔ شنبہ آٹھویں فروری کو آزادانہ منشی من پھول سنگھ صاحب کے  
 خیمے میں چلا گیا۔ اپنے نام کا ٹکٹ صاحب سکریٹری بہادر کے پاس بھیجا۔ بلا یا گیا  
 مہربان پا کر نواب صاحب کی ملازمت کی استدعا کی وہ بھی حاصل ہوئی۔  
 دو حاکم جلیل القدر کی وہ عنایتیں دیکھیں جو میرے تصور میں بھی نہ تھیں۔  
 (جملہ معترضہ) میر منشی لفٹنٹ گورنر سے سابقہ تعارف نہ تھا۔ وہ بطریق حسن  
 طلب میرے خواہاں ہوئے تو میں گیا۔ جب حکام بمجرا استدعا مجھ سے  
 بے تکلف ملے تو میں قیاس کر سکتا ہوں کہ میر منشی کی طرف سے حسن طلب  
 بہ اشارہ حکام ہوگی یہ

**سانڈرس سے ملاقات** جناب سانڈرس صاحب بہادر نے مجھ کو بلا یا۔ پنج شنبہ  
 ۲۴ فروری کو میں گیا۔ صاحب شکار کو سوار ہو گئے تھے



میں اٹا پھر آیا۔ جمعہ ۲۵ فروری کو گیا ملاقات ہوئی۔ کرسی دی۔ بعد پریش  
مزاج کے ایک خط انگریزی چار ورق کا اٹھا کر پڑھتے رہے۔ جب پڑھ چکے  
تو مجھ سے کہا کہ یہ خط ہے مکلوڈ صاحب حاکم صدر بورڈ پنجاب کا۔ تمہارے باب  
میں لکھتے ہیں کہ ان کا حال دریافت کر کے لکھو سو ہم تم سے پوچھتے ہیں کہ تم ملکہ محظہ  
سے خلعت کیا مانگتے ہو؟ حقیقت کہی گئی۔ ایک کاغذ آمدہ ولایت لے گیا تھا۔  
وہ پڑھوا دیا۔ پھر پوچھا ”تم نے کتاب کیسی لکھی ہے“ اس کی حقیقت بیان کی۔  
کہا: ”ایک مکلوڈ صاحب نے دیکھنے کو مانگی ہے اور ایک ہم کو دو“ میں نے عرض  
کیا ”کل حاضر کروں گا“ پھر پنشن کا حال پوچھا۔ وہ بھی گزارش کیا اپنے گھر آیا اور  
خوش آیا۔ غرض کہ دوسرے دن یکشنبہ یوم تعطیل تھا۔ میں اپنے گھر رہا۔ دو شنبہ  
۲۸ فروری کو گیا۔ باہر کمرے میں بیٹھ کر اطلاع کروائی۔ کہا: ”اچھا توقف کرو“ بعد  
تھوڑی دیر کے گڈ کپتان کی چٹھی آئی۔ سواری مانگی۔ جب سواری آگئی۔ باہر نکلے  
میں نے کہا ”وہ کتابیں حاضر ہیں“ کہا ”منشی جیون لال کو دے جاؤ“ وہ اُدھر  
سوار ہو گئے۔ میں اُدھر سوار ہو کر اپنے مکان پر آیا۔ سہ شنبہ یکم مارچ کو پھر گیا بہت  
التفات سے باتیں کرتے رہے۔ کچھ سارٹیفیکٹ گورنروں کے نام کے لے گیا تھا  
وہ دیکر یہ اسناد عاکی کہ ”کتاب کے ساتھ یہ بھی بھیجا جائے“ ”بہت اچھا“ کہہ کر  
رکھ لیا۔ پھر مجھ سے کہا کہ ”ہم نے تمہاری پنشن کے باب میں اجڑن صاحب بہاد  
جیسا کہ تم کو معلوم تھا گئے ہوئے تھے۔ کل وہ آئے۔ آج میں نے ان کو خط لکھا ہے  
جیسا وہ حکم دیں گے اس کے موافق عمل کروں گا۔ جب بلائیں گے تب جاؤں گا۔“  
دیکھو اسد اللہ الغالب علیہ السلام کی مدد کو کہ اپنے غلام کو کس طرح سے بچایا۔



۲۲ مہینے تک بھوکا پیاسا بھی نہ رہنے دیا۔ پھر کس محکمے سے کہ وہ آج سلطنت کا دھندہ ہے ملی صبر و ثبات بھی اُسی کا بخشا ہوا تھا۔ میں کیا اپنے باپ کے گھر سے لایا تھا یہ

بقیہ روداد یہ ہے کہ شنبہ دوم مارچ کو سوادِ شہر دربارِ خلعت کے بحال ہونے کی نوید منجیم قیام گورنری ہوا۔ آخر روز میں اپنے شفیق قدیم جناب مولوی اطوار حسین خاں بہادر کے پاس گیا۔ اثنائے گفتگو میں فرمایا کہ ”تمہارا دربارِ خلعت بدستور بحال و برقرار ہے“ متحیرانہ میں نے پوچھا کہ حضرت کیونکر! حضرت نے کہا کہ حاکمِ حال نے ولایت سے آکر تمہارے علاقہ کے سب کا غذا انگریزی و فارسی دیکھے اور باجلاس حکم لکھوایا کہ اسد اللہ خاں کا دربار اور خلعت بدستور بحال و برقرار رہے“ میں نے پوچھا کہ حضرت یہ امر کس اصل پر متفرع ہوا؟ فرمایا کہ ”ہم کو کچھ معلوم نہیں۔ بس اتنا جانتے ہیں کہ یہ حکم دفتر میں لکھو اگر ۱۴ دن یا ۱۵ دن بعد ادھر کو روانہ ہوئے ہیں“ میں نے کہا سبحان اللہ۔ شرعہ

کار سازِ مابینِ کارِ ما  
نکرِ مادرِ کارِ ما آزارِ ما

۲۳ شنبہ ۳ مارچ کو بارہ بجے چیرا سی گورنر سے ملاقات۔ خلعت و دربار کھل گیا

آیا اور کہا کہ ”نواب لفظ گورنر نے یاد



کیا ہے۔..... میرا حال یہ ہے کہ علاوہ اس دائیں ہاتھ کے زخم کے سیدھی ران میں اور بائیں ہاتھ میں ایک ایک پھوڑا جُدا ہے..... اٹھنا دشوار ہے بہر حال سوار ہو گیا۔ پہلے سکرٹرز سے ملا۔ پھر نواب صاحب کی خدمت میں حاضر ہوا۔ تصور میں کیا بلکہ تمنا میں بھی جو بات نہ تھی وہ حاصل ہوئی یعنی عنایت سی عنایت اخلاق سے اخلاق وقت رخصت خلعت دیا اور فرمایا کہ ”ہم تجھ کو اپنی طرف سے ازراہ محبت دیتے ہیں اور مرثوہ دیتے ہیں کہ لارڈ صاحب کے دربار میں تیرا لمبر اور خلعت کھل گیا۔ انبالہ جادربار میں شریک ہو خلعت پہن“ عرض حال کیا گیا۔ فرمایا: ”خیر اور کبھی کے دربار میں شریک ہو“ اس پھوڑے کا بُرا ہونا انبالہ نہ جاسکا۔ لارڈ صاحب بہادر کا حکم سن لیا۔ نہال ہو گیا۔..... جیتا رہا تو اور دربار میں کامیاب ہو رہوں گا۔

کارِ دنیا کے تمام نہ کرو  
ہر چہ گیسرِ یہ مختصر گیسرِ یہ

میری پنشن اور ولایت کے انعام کا حال کما حقہ سمجھ لو۔  
زر جمع ملنے کی رپورٹ  
 ولہر حمن الطاف خفیہ۔ ایک طرز خاص پر تحریک ہوئی  
 نواب گورنر جنرل بہادر نے حاکم پنجاب کو لکھا کہ حاکم دہلی سے فلاں شخص کی  
 پنشن کے کل چڑھے ہوئے روپے کے یکمشت پانے کی اور آئندہ ماہ بہ ماہ ملنے کی  
 رپورٹ منگو کر اپنی منظوری لکھ کر ہمارے پاس بھیج دو تاکہ ہم منظوری دیکر تمہارے



پاس بھیج دیں سو یہاں اس کی تعمیل بطور مناسب ہو گئی۔ کم و بیش دو مہینے میں سب روپیہ مل جائے گا۔ اور ہاں صاحب کمشنر بہادر نے یہ بھی کہا کہ ”اگر تم کو ضرورت ہو تو سو روپیہ خزانہ سے منگوا لو“ میں نے کہا ”صاحب یہ کیسی بات ہے کہ اوروں کو برس دن کار روپیہ ملا اور مجھے سو روپیہ دلواتے ہو۔“ فرمایا کہ ”تم کو اب چند روز میں سب روپیہ اور اجرا کا حکم مل جائے گا اور اس کو یہ بات برسوں میں میسر آئے“ میں چپ ہو رہا۔ آج دو شنبہ یکم شعبان اوّل ہفتم مارچ ہے۔ دوپہر ہو جائے تو اپنا آدمی مع رسید بھیج کر روپیہ منگالوں پر یاروں ولایت کے انعام کی توقع خدا ہی سے ہے۔ حکم تو اسی حکم کے ساتھ رپورٹ کرنے کا بھی آیا مگر یہ حکم ہے کہ اپنی رائے لکھو۔ اب دیکھئے یہ دو حاکم یعنی حاکم دہلی اور حاکم پنجاب اپنی رائے کیا لکھتے ہیں۔

پنشن کا اجرا۔ زر مجتمع ملا

پنشن بے کم و کاست جاری ہوا۔ زر مجتمع سے سالہ کمیشن مل گیا۔ تین برس کے دو ہزار دو سو پچاس روپے ہوئے سو (۱۰۰) روپے خرچ ہو پائے تھے وہ کٹ گئے۔ ڈیڑھ سو متفرقات میں اٹھ گئے مختار کار دو ہزار لایا۔ چونکہ میں اس کا قرضدار ہوں روپیہ اس نے اپنے گھر میں رکھے اور مجھ سے کہا کہ ”میرا حساب کیجئے“ حساب کیا۔ سو دو مول سات کم پندرہ سو روپیہ نکلے۔ میں کہتا ہوں۔ ”یہ گیارہ سو بانٹ دے“

قرض کی ادائیگی

نو سو بچے۔ آدھے تو لے آدھے مجھے دے۔ ”وہ کہتا ہے



”پندرہ سو مجھ کو دو پانسوسات تم لو“ یہ جھگڑا مٹ جائے گا تب کچھ ہاتھ آئے گا  
 خزانہ سے روپیہ آگیا ہے۔ میں نے آنکھوں سے دیکھا ہو تو آنکھیں پھوٹیں۔ پات  
 رہ گئی۔ پت رہ گئی۔ حاسدوں کو موت آگئی۔ دوست شاد ہو گئے۔ میں جیا  
 ننگا بھوکا ہوں جب تک جیوں گا ایسا ہی رہوں گا۔ بیدل کا شعر مجھ کو  
 مراد دیتا ہے۔

نہ شام مارا سحر نویدی نہ صبح مارا دم سپیدی  
 چو حاصل ماست نا امیدی غبار دنیا بفرق عفتی

آخر جون میں صدر پنجاب سے حکم آگیا کہ نیشن داران  
 [نیشن بطریق شش ماہی] ماہ ب ماہ نہ پائیں۔ سال میں دوبارہ بطریق شش ماہی  
 فصل بہ فصل پایا کریں۔ ناچار سا ہو کار سے سود کاٹ کر روپیہ لیا گیا۔۔۔۔۔  
 یہ سود مہینہ تک اسی طرح کٹوا دینا پڑے گا۔ ایک رقم معقول گھائے میں  
 جائے گی۔

رسم ہے مردہ کی چھ ماہی ایک      خلق کا ہے اسی چلن پہ مدار  
 مجھ کو دیکھو کہ میں بقید حیات      اور چھ ماہی ہو سال میں دوبار



## ساتواں باب

نواب یوسف علی خاں بہادر والی رامپور کہ میرے  
 نواب یوسف علی خاں والی رامپور آشنائے قدیم ہیں یعنی اس سال یعنی ۱۸۵۵ء  
 میں میرے شاگرد ہوئے۔ ناظم ان کو نخلص دیا گیا۔ بیس پچیس غز لیں اردو  
 کی بھیجئے اصلاح دیکر بھیجتا۔ گاہ گاہ کچھ روپیہ ادھر آتا رہتا۔ قلعہ کی تنخواہ  
 جاری۔ انگریزی نیشن کھلی ہوئی۔ ان کی عطایا فتوح گنے جاتے تھے جب  
 وہ دونوں تنخواہیں جاتی رہیں تو زندگی کا مدار ان کے  
 نواب کی استاد پوری عطیہ پر رہا۔ بعد فتح دہلی وہ ہمیشہ میرے مقدم کے  
 خواہاں رہتے تھے۔ میں عذر کرتا تھا۔ جب جنوری ۱۸۶۱ء میں گورنمنٹ سے  
 وہ جواب پایا کہ جو اوپر لکھ آیا ہوں تو میں آخر جنوری میں رامپور گیا۔ چھ سات  
 ہفتہ وہاں رہ کر دلی آیا۔

میں نے دلی کو چھوڑا اور رامپور چلا۔ پنجشنبہ ۱۹ کو مراد نگر اور جمعہ ۲۰  
 رامپور کا سفر کو میرٹھ پہونچا۔ آج شنبہ ۲۱ کو بھائی مصطفیٰ خاں کے یہاں  
 قیام کیا۔ کل شاہجہاں آباد پر سوں گڑھ مکٹیسر رہوں گا۔ پھر مراد آباد ہوتا ہوا  
 رامپور جاؤں گا۔



میاں میں جو آخر جنوری کو رامپور جا کر آخر مارچ میں یہاں آگیا ہوں شہر میں افواہیں تو کیا کہوں کہ یہاں کے لوگ میرے حق میں کیا کچھ کہتے ہیں ایک گروہ کا قول ہے کہ یہ شخص والی رامپور کا استاد تھا اور وہاں گیا تھا۔ اگر نواب نے کچھ سلوک نہ کیا ہوگا تو بھی پانچ ہزار روپے سے کم نہ دیا ہوگا۔ ایک جماعت کہتی ہے کہ نوکری کو گئے تھے مگر نوکر نہ رکھا۔ ایک فرقہ کہتا ہے کہ نواب نے نوکر رکھ لیا تھا۔ دوسروں نے مہینہ کر دیا تھا۔ نواب لفٹنٹ گورنر الہ آباد جو رامپور آئے اور ان کو غالب کا وہاں ہونا معلوم ہوا تو انہوں نے نواب صاحب سے کہا اگر ہماری خوشنودی چاہتے ہو تو اس کو جواب دو۔ نواب صاحب نے برطرف کر دیا یہ تو سب سن لیا اصل حقیقت سنو۔ نواب یوسف علی خاں بہادر تیس ستر برس کے میرے دوست اور پانچ چھ برس سے شاگرد ہیں۔ آگے گاہ گاہ کچھ بھیج دیا کرتے تھے۔ اب جولائی ۱۸۵۹ء سے سو روپیہ ماہ بہ ماہ بھیجتے ہیں۔ بلاتے رہتے ہیں۔ اب میں گیا دو مہینے رہ کر چلا آیا۔ لڑکوں کو ساتھ لے گیا تھا۔ وہاں انہوں نے میرا ناک میں دم کر دیا۔ تنہا بھیج دینے میں وہم آیا کہ خدا جانے اگر کوئی امر حادث ہو تو بدنامی عمر بھر رہے۔ اس سبب سے جلد چلا آیا ورنہ گرمی برسات وہاں کا تھا۔ اب بہ شرط حیات جریدہ بعد برسات جاؤں گا اور بہت دن تک یہاں نہ آؤں گا۔ قرار داد یہ ہے کہ نواب صاحب جولائی ۱۸۵۹ء سے کہ جس کو یہ دسواں مہینہ ہے تو روپے



مجھے ماہ بامہ بھیجتے ہیں اب جو میں وہاں گیا تو دوسروں پر وہیہ پاؤں اور دلی  
رہوں تو تنہا رہے۔

بھائی سو دوسو میں کلام نہیں۔ کلام اس میں ہے کہ  
نواب صاحب کا برتاؤ  
نواب صاحب دوستانہ و شاگردانہ دیتے ہیں۔ جھکو  
نکر نہیں سمجھتے ہیں۔ ملاقات بھی دوستانہ رہی۔ معانقہ و تعظیم جس طرح اجاب  
میں رسم ہے وہ صورت ملاقات کی ہے۔ لڑکوں سے میں نے نذر دلوائی  
تھی۔ بس بہر حال غنیمت ہے۔ رزق کے اچھی طرح ملنے کا شکر چاہیے مکی  
کا شکوہ کیا یہ

رام پور کی سرکار کا فقیر تکیہ دار و وزیر خوار ہے  
دلی سے رامپور کو روانگی۔ دوسرا سفر  
رہیں حال (نواب کلب علی خان) نے مسند  
نشینی کا جشن کیا۔ دعا گوئے دولت کو در دولت پر جانا واجب ہوا ہنتم  
اکتوبر کو دلی سے رامپور روانہ ہوا یہ

ہفتہ کے دن دو تین گھڑی دن چڑھے اجاب کو رخصت  
غازی آباد سے روانگی  
کر کے راہی ہوا۔ مقصد یہ تھا کہ پلکھوے رہوں۔ وہاں  
قافلے کی گنجائش نہ پائی۔ ہاپور کو روانہ ہوا۔ دونوں بر خور دار گھوڑوں پر سوار  
پہلے چل دیئے۔ چار گھڑی دن رہے میں ہاپور کی سر میں پہنچا۔ دونوں  
بھائیوں کو بیٹھے ہوئے اور گھوڑوں کو ٹہلتے پایا۔۔۔۔۔ میں نے چھٹانک بھر



گھی داغ کیا۔ دو شامی کباب اس میں ڈال دیئے۔ رات ہو گئی تھی شراب پی لی۔ کباب کھالے۔ لڑکوں نے ارہر کی کھڑی پکوائی اور خوب گھی ڈال کر آپ بھی کھائی اور سب آدمیوں کو کھلائی۔ دن کے واسطے سادہ سالن پکویا۔ ترکاری نہ ڈلوائی۔

بُدھ کا دن پہر بھر چڑھا ہو گا کہ میں فقط پاکی پر مراد آباد پہنچا۔  
**مراد آباد پہنچنا** ۲۰ جمادی الاول کی اور ۱۱ اکتوبر کی ہے۔ دونوں لڑکے گاریاں اور رتھ اور آدمی سب پیچھے ہیں۔ اب آئے جاتے ہیں۔ رات بخیر گزری بشرط حیات رامپور پہنچ جائیں گے یہ

یہ رامپور ہے۔ دارالسرود ہے جو لطف یہاں ہے وہ اور  
**رامپور کی تعریف** کہاں ہے۔ پانی سبحان اللہ۔ شہر سے تین سو قدم پر ایک دریا ہے اور کسی اس کا نام ہے۔ بے شبہ چشمہ آب حیات کی کوئی سوت اس میں ملی ہے۔ خیرا گریوں بھی ہے تو بھائی آب حیات عمر بڑھاتا ہے لیکن اتنا شیریں کہاں ہو گا۔ خدا کی قسم میں یہاں خوش ہوں اور تندرست ہوں۔  
 ایک مکان کہ وہ تین چار مکانوں پر مشتمل ہے رہنے کو ملا ہے۔

**ہماں نوازی** دن کا کھانا ایسے وقت آتا ہے کہ پہر دن چڑھے تک میرے آدمی بھی روٹی کھا چکے ہیں۔ شام کا کھانا بھی سویرے آتا ہے۔ کئی طرح کے سالن پلاؤ۔ متنجن۔ پسندے۔ دونوں وقت روٹیاں خمیری۔ چپاتیاں۔ مڑے۔



اچار۔ میں بھی خوش۔ لڑکے بھی خوش۔ کٹوا چھا ہو گیا ہے۔ سقہ۔ مشعلچی خاکروب  
سرکار سے متعین ہے حجام اور دھوبی نوکر رکھ لیا ہے۔ آج تک دو ملاقاتیں  
ہوئی ہیں یہ

تعظیم۔ تواضع۔ اخلاق کسی بات میں کمی نہیں۔ ہنوز کچھ گفتگو درمیان  
نہیں۔ میں خود ان سے ابتداء کروں گا۔ وہ بھی مجھ سے بالمشافہ نہ کہیں گے  
مگر بواسطہ کارپردازان سرکار دیکھوں مجھ سے کیا کہتے ہیں اور کیا مقرر کرتے  
ہیں۔ میں سمجھتا تھا کہ میرے پہونچنے کے بعد جلد کوئی صورت قرار پائے گی  
لیکن آج تک کہ جمعہ آٹھواں دن میرے پہونچنے کو ہے کوئی کلام نہیں ہوا۔  
میں شرکی داد اور نظم کا صلہ مانگنے نہیں آیا۔ بھیک مانگنے آیا  
نواب کی مدح ہوں۔ روٹی اپنی گرہ سے نہیں کھاتا۔ سرکار سے ملتی ہے وقت  
رخصت میری قسمت اور منعم کی ہمت۔ نواب صاحب از روئے صورت  
روح مجسم اور باعتبار اخلاق آیت رحمت ہیں۔ خزانہ فیض کے تھولدار ہیں  
جو شخص دفتر ازل سے جو کچھ لکھوا لایا ہے اس کے ملنے میں دیر نہیں لگتی یہ  
علیم و خلیق۔ باذل کریم متواضع۔ متشرع۔ متورع۔ شعر فہم۔ سیکڑوں شعر یاد نظم  
کی طرف توجہ نہیں۔ نثر لکھتے ہیں اور خوب لکھتے ہیں۔ جلالائے طباطبائی کی  
طرز برتتے ہیں۔ شگفتہ جہیں ایسے کہ ان کے دیکھنے سے غم کو سوں بھاگ جائے  
فصیح بیان ایسے کہ ان کی تقریر سن کر نئی روح قالب میں آئے یہ



بعد اختتام نزم عازم وطن ہوا۔ مراد آباد پہونچا۔ بعد پالکی  
 [دالپی۔ حالات سفر] کے اوترانے کے پل کا ٹوٹ جانا۔ گاڑی۔ اسباب۔

یہاں تک کہ رختِ خواب کا مع آدمیوں کے اس زہریر کے میدان میں رہنا۔  
 بغیر جاڑے کے کچھ نہ کھانا۔ خیر جو ان پر گزری وہ جانیں۔ میں مراد آباد کی  
 سرائی میں ایک چھوٹی سی حویلی میں ٹھہرا۔ بھوکا۔ پیاسا۔ مکمل اوڑھ کر پڑ رہا۔ یہ  
 شعر اپنا پڑھ پڑھ کر صبح کی

گرم فریاد رکھ شکل نہانی نے مجھے

تب اماں ہجر نے دی بردلیالی نے مجھے

صبح کو خستہ درخجور اٹھا۔ صاحبزادہ ممتاز علی خاں بہادر کے بھیجے ہوئے دو فرشتے  
 آئے۔ اٹھا کر سعید الدین خاں صاحب کے ہاں لیگئے۔ صاحبزادہ صاحب نے  
 وہ تعظیم و تکریم کی کہ میری ازدش سے زیادہ تھی۔ ناگاہ مولوی محمد حسن خاں بہادر  
 صدر الصدور آئے اور مجھے اپنے گھر لے گئے۔ پانچ دن وہاں رہا۔ بھائی نواب  
 مصطفیٰ خاں بہادر وہیں مجھ سے آکر ملے۔ دوسرے دن وہ رہگزارئی دارالشر

رامپور اور میں جادہ نور دستم آباد دہلی ہوا۔ دو شنبہ ۲۰ شعبان ۱۲۸۲ھ ۸ جنوری  
 ۱۸۶۶ء درغملکہ پر پہونچا۔ حضور (نواب کلب علی خاں) کے اقبال کی تائید تھی  
 ورنہ میں اور جیتا دلی پہونچتا

مغلوب غلبہ غم دل غالبِ حزیں      کاندر تنش ز ضعف توں گفت ہاں نبو  
 از رامپور زندہ بہ دلی رسیدہ است      مارا زین گیاہ ضعیف ایں گماں نبو



## انکھوائِ باب (۸)

میں موحد خالص اور مومن کامل ہوں۔ زبان سے لا الہ الا اللہ کہتا ہوں مذہب اور دل میں لا الہ الا اللہ لا موت ترقی الوجود الا اللہ سمجھتا ہوں۔ انبیاء سب واجب التعظیم اور اپنے اپنے وقت میں سب مفترض الطاعت تھے۔ محمد علیہ السلام پر نبوت ختم ہوئی۔ یہ خاتم المرسلین اور رحمۃ العالمین ہیں مقطوع نبوت کا مطلق امامت اور امامت نہ اجماعی بلکہ من اللہ ہے اور امام من اللہ علی علیہ السلام ہیں ثم حسن ثم حسین اسی طرح تاحمدی موعود علیہ السلام و زبیر تم ہم بریں بگزر رہے۔ ہاں اتنی بات اور ہے کہ اباحت اور زندقہ کو مردود اور شراب کو حرام اور اپنے کو عاصی سمجھتا ہوں۔ اگر مجھ کو دوزخ میں ڈالیں گے تو میرا جلا نامقصود نہ ہوگا بلکہ میں دوزخ کا ایندھن ہوں گا اور دوزخ کی آہ کو تیز کروں گا تاکہ منکرین و مشرکین نبوت مصطفویٰ اور امامت مرتضویٰ اس میں جلیں۔

صاحب بندہ اثنائے عشری ہوں۔ ہر مطلب کے خاتمہ پر بارہ اثنائے عشری کا ہندسہ لکھا کرتا ہوں۔ خدا کرے کہ میرا خاتمہ اسی عقیدہ پر ہو۔



اگرچہ فاسق و فاجر ہوں مگر وحدانیت خدا اور نبوت خاتم الانبیا  
کا بدل معتقد اور بزبان معترف ہوں یہ

اعتراف

شاہ محمد اعظم صاحب ..... خلیفہ تھے مولوی فخر الدین صاحب  
کے اور میں مرید ہوں اس خاندان کا۔ اگر منظور کیجئے تو میں صوفی ہوں

مرید ہونا

ہمہ دست کادم بھرتا ہوں۔ بموجب مصرع کے۔ ع

دل بدست آور کہ حج اکبر ست

یہاں لاموجود اللہ کی بادہ ناب کا رطل گراں چڑھائے ہوئے اور کفر و اسلام  
دونوں تار کو مٹائے ہوئے بیٹھے ہیں شرع

کجا غیر و کو غیر و کو نقش غیر

سوائے اللہ واللہ مافی الوجود

میں تو بنی آدم کو مسلمان یا ہندو یا نصرانی عزیز رکھتا ہوں اور اپنا  
بھائی گنتا ہوں۔ دوسرا مانے یا نہ مانے یہ

بنی آدم سے محبت



## نواب (۹)

**آم سے رغبت** آم مجھ کو بہت مرغوب ہیں انگور سے کم عزیز نہیں۔ یہ ثمر رب النوع اثمار ہے۔ اس کی تعریف کیا کروں۔ رامپور سے نواب

صاحب اپنے باغ کے آموں میں سے اکثر بہ سبیل ارمغان بھیجتے رہتے ہیں اے لو آج بریلی سے ایک بہنگی ایک دوست کی بھیجی ہوئی آئی ہے۔ دو ٹوکے ہر ٹوکے میں سو آم۔ کلودار وغہ نے میرے سامنے وہ ٹوکے کھولے۔ دو سو میں سے تراسی آم اچھے نکلے اور ایک سو سترہ آم بالکل سڑے ہوئے۔

**آموں کا آنا** دو ایک آدمی آگئے۔ دن بھی تھوڑا رہ گیا۔۔۔۔۔ باہر تختوں پر بیٹھا شام ہوئی۔ چراغ روشن ہوا۔ منشی سید احمد حسین سرہانے کی طرف منڈھے پر بیٹھے ہیں۔ میں پلنگ پر لیٹا ہوا ہوں کہ ناگاہ چشم و چراغ دودمان علم و یقین سید نصیر الدین آیا۔ ایک کوڑا ہاتھ میں اور ایک آدمی ساتھ اس کے سر پر ایک ٹوکرا۔ اس پر گھاس ہری بکھی ہوئی۔ میں نے کہا اہا ہا سلطان العلماء مولانا سرفراز حسین دہلوی نے دوبارہ رسید بھیجی ہے۔ بارے معلوم ہوا کہ وہ نہیں ہے۔ یہ کچھ اور ہی فیض خاص نہیں لطف عام ہے۔ شراب نہیں آم



ہے۔ خیر یہ عطیہ بھی بے غل ہے بلکہ نعم البدل ہے۔ ایک ایک آم کو سر بھر گلاس  
 سمجھا۔ بادہ انگوری سے پھرا ہوا مگر وہ کس حکمت سے بھرا ہے کہ پیٹھ گلاس میں  
 سے ایک قطرہ نہیں گرا ہے۔ میاں کہتا تھا یہ اسی تھے۔ پندرہ بگڑ گئے بلکہ سڑ  
 گئے۔ تا اس کی بُرائی اوروں میں سرایت نہ کرے تو کرے میں سے پھینک دیے۔  
 اُن دنوں میں کہ دل بھی تھا اور طاقت بھی تھی۔ شیخ محسن لدین آم کھانے کا شوق  
 مرحوم سے بہ طریق تمنا کہا گیا تھا کہ جی یوں چاہتا ہے کہ ہر سات  
 میں مارہرہ جاؤں اور دل کھول کر اور پیٹ بھر کر آم کھاؤں۔ اب وہ دل کہاں  
 سے لاؤں۔ طاقت کہاں سے پاؤں۔ نہ آموں کی طرف وہ رغبت نہ معدے  
 میں اتنی آموں کی گنجائش۔ نہار نہ میں آم نہ کھاتا تھا۔ کھانے کے بعد میں آم نہ  
 کھاتا تھا۔ رات کو کچھ کھاتا ہی نہیں۔ جو کھاؤں بین الطعائین۔ ہاں آخر روز  
 بعد صائم معدی آم کھانے بیٹھ جاتا تھا۔ بے تکلف عرض کرتا ہوں۔ اتنے آم  
 کھانا کہ پیٹ بھر جاتا تھا۔ اور دم پیٹ میں نہ سماتا تھا۔ اب بھی اسی وقت کھاتا  
 ہوں مگر دس بارہ۔ اگر پیوندی آم بڑے ہوئے تو پانچ سات

دریغاً کہ عہد جوانی گذشت  
 جوانی مگر زندگانی گذشت

دو قسم کی انگریزی شراب ایک تو کاسن ٹیلین اور ایک اوڈلٹام۔ یہ شراب  
 میں ہمیشہ پیا کرتا تھا۔ اور یہ دونوں بیس روپیہ حد چوبیس روپے



درجن آتی تھی۔ اب یہاں پہلے تو نظری نہیں آتی تھی اب پچاس اور ساٹھ  
روپے درجن آتی ہے۔ جاڑوں میں مجھ کو بہت تکلیف ہے اور یہ گڑ چال  
کی شراب میں نہیں پیتا۔ یہ مجھ کو مضرت کرتی ہے۔ اور مجھے اس سے  
نفرت ہے۔

فریخ میں آوہا مسلمان کہ جو مذہب دلت کے بندوں سے بھی آزاد ہوں  
اور اپنی بدنامی کا بھی غم نہیں رکھتا ہمیشہ سے عادی ہوں کہ رات کو  
سوائے فریخ کے اور کچھ نہیں پیتا اور اگر وہ مجھ کو نہ ملی تو بات نہ کرتا۔ اس  
زمانہ میں کہ شراب بہت ہنگی ہے اور پیسہ پاس نہیں۔ اگر جو امر و خدا دوست  
خدا شناس دریا دل ہمیں داس بادہ شکاری ہندی جو رنگ میں فریخ  
کی سی ہے اور خوشبو میں اس سے اچھی بھیجکر میری دہکتی ہوئی آگ پر پانی نہ  
ڈالتا تو جان نہ بچتی اور جگر کی آگ میں بھن جاتا۔

روزمرست مولانا غالب علیہ الرحمہ ان دنوں میں بہت خوش ہیں۔ پچاس ساٹھ  
جزو کی کتاب امیر حمزہ کی داستان کی اور اسی قدر حجم کی جلد  
بوستان خیال کی آگئی ہے۔ سترہ بوتلیں بادہ ناب کی توشہ خانے میں  
موجود ہیں۔ دن بھر کتاب دیکھا کرتے ہیں۔ رات بھر شراب پیا کرتے ہیں۔  
کے کہیں مرادش میسر بود  
اگر جم نباشد سکندر بود



وہ زمانہ نہیں کہ ادھر متھرا داس سے قرض لیا ادھر درباری مل کو مارا  
**محدود آمدنی** ادھر خوب چند چین سکھ کی کو کوٹھی جا لوٹی ہر ایک پاس تمک قہری  
 موجود۔ شہد لگاؤ۔ چالو۔ نہ مول نہ سود۔ اس سے بڑھ کر یہ بات کہ روٹی کا خرچ  
 بالکل پھوپھی کے سر با اینہم کبھی خان نے کچھ دیدیا کبھی الور سے کچھ دلوادیا۔ کبھی  
 ماں نے کچھ آگرہ سے بھیج دیا۔ اب میں اور باسٹھ روپے آٹھ آنے کلکٹری کے  
 سو روپے رامپور کے۔ قرض دینے والا ایک مختار کار۔ وہ سود ماہ بہ ماہ لیا  
 چاہے۔ مول میں قسط اس کو دینی پڑے۔ انکم ٹیکس جدا۔ چوکیدار جدا۔ سود  
 جدا۔ مول جدا۔ بی بی جدا۔ بچے جدا۔ شاگرد جدا۔ آمد وہی ایک سو باسٹھ۔  
 تنگ آگیا۔ گزارہ مشکل ہو گیا۔ روزمرہ کا کام بند رہنے لگا۔ سوچا کہ کیا کروں  
 کہاں سے گنجائش نکالوں۔ قمر درویش برجان درویش۔ صبح کی  
**اخراجات میں کمی** تبرید متروک۔ چاشت کا گوشت آدھا۔ رات کی شراب و  
 گلاب موقوف۔ بیس بائیس روپیہ بچا۔ روزمرہ کا خرچ چلا۔ یاروں نے پوچھا  
 ”تبرید و شراب کب تک نہ پیو گے“ کہا گیا ”جب تک وہ نہ پلاؤں گے“  
 پوچھا ”نہ پیو گے تو کس طرح جیو گے“ جواب دیا ”جس طرح وہ جلاؤں گے“  
 بارے مہینہ پورا نہیں گذرا تھا کہ رامپور سے علاوہ وجہ مقرری اور  
**خرچ بدستور** روپیہ آگیا۔ قرض قسط ادا ہو گیا۔ متفرق رہا۔ خیر ہو۔ صبح کی تبرید۔  
 رات کی شراب جاری ہو گئی۔ گوشت پورا آنے لگا۔



## دسواں باب (۱۰)

آدمی کثرت غم سے سودائی ہو جاتے ہیں۔ عقل جاتی رہتی ہے۔ اگر ہجوم  
 غم میں میری قوت متذکرہ میں فرق آگیا ہو تو کیا عجب بلکہ اس کا  
 باور نہ کرنا غضب ہے۔ پوچھو کہ کیا غم ہے۔ غم مرگ۔ غم فراق۔ غم رزق۔ غم  
 عزت۔ میں قلعہ نامبارک سے قطع نظر کر کے اہل شہر کو گنتا ہوں۔ مظفر الدولہ  
 میرزا ناصر الدین، مرزا عاشور بیگ میرا بھانجہ۔ اس کا بیٹا احمد مرزا انیس برس  
 کا بچہ مصطفیٰ خاں ابن اعظم الدولہ اس کے دو بیٹے رضی خاں اور رضی خاں  
 قاضی فیض اللہ کیا ہیں اپنے عزیزوں کے برابر نہیں چاہتا تھا۔ اے لو  
 بھول گیا۔ حکیم رضی الدین خاں۔ میرا احمد میکش۔ اللہ اللہ ان کو کہاں لاؤں۔  
 غم فراق حسین مرزا، میر مہدی، میر سرفراز حسین، میرن صاحب  
 خدا ان کو جتیار رکھے۔ کاش یہ ہوتا کہ جہاں ہوتے وہاں خوش ہوتے  
 گھران کے بے چراغ وہ خود آوارہ۔ سجاد اور اکبر کے حال کا جب تصور کرتا ہوں  
 کلیجہ ٹکڑے ٹکڑے ہوتا ہے۔ کہنے کو ہر کوئی ایسا کہہ سکتا ہے مگر میں علی کو گواہ  
 کر کے کہتا ہوں کہ ان اموات کے غم میں اور زندوں کے فراق میں عالم نظر  
 میں تیرہ دتار ہے۔ یہ



وہی بالا خانہ ہے اور وہی میں ہوں بیڑھیوں پر نظر ہے کہ وہ  
**دوستوں کی یاد** میر ہمدی آئے، وہ میر سرفراز حسین آئے، وہ یوسف مرزا آئے  
 وہ میرن آئے۔ وہ یوسف علی خاں آئے۔ مرے ہوؤں کا نام نہیں لیتا۔  
 بچھڑے ہوؤں میں کچھ گئے۔ اللہ اللہ۔ ہزاروں کامیں ماتم دار ہوں میں  
 مروں گا تو مجھ کو کون روئے گا یہ

میاں میں کثیر الاحباب شخص ہوں۔ سیکڑوں بلکہ ہزاروں دوست  
**قل احباب کا رنج** اس باسٹھ برس میں مر گئے۔ خصوصاً اس فتنہ و آشوب میں  
 تو شاید کوئی میرا جاننے والا نہ بچے گا۔ انگریز کی قوم میں سے جو ان روسیہ  
 کالوں کے ہاتھ سے قتل ہوئے اس میں کوئی میرا امید گاہ تھا اور  
**انگریز احباب** کوئی میرا شفیق اور کوئی میرا دوست اور کوئی میرا یار اور کوئی میرا  
 شاگرد۔ ہندوستانیوں میں کچھ عزیز، کچھ دوست۔ کچھ شاگرد۔ کچھ معشوق  
 سو وہ سب کے سب خاک میں مل گئے۔ ایک عزیز کا ماتم  
**ہندوستانی احباب** کتنا سخت ہوتا ہے جو اتنے عزیزوں کا ماتم دار ہو اس کو نہایت  
 کیونکر نہ دشوار ہو۔ ہائے اتنے یار مرے کہ جواب میں مروں گا تو کوئی رونے والا  
 بھی نہ ہو گا۔

الکذندردنی مشترکہ الک صاحب مر گیا۔ واقعی بے تکلف وہ میرا  
**الکذندردنی** عزیز اور ترقی خواہ اور راج میں اور مجھ میں متوسط تھا۔



ہائے میجر جان جا کو ب کیا جوان مارا گیا ہے۔ سچ اس کا یہ شیوہ تھا  
**میجر جان جا کو ب** کہ اردو کی فکر کو مانع آتا اور فارسی زبان میں شعر کہنے کی رغبت  
 دلواتا۔ یہ بھی انہیں میں سے ہے جن کا میں مانتی ہوں۔ ہزار ہا دوست مر گئے کس  
 کو یاد کروں۔ کس سے فریاد کروں۔ جیوں تو کوئی غمخوار نہیں۔ مروں تو کوئی عزادار  
 نہیں ہے۔

اس راہ سے جو مجھ کو دوست اب باقی ہیں سب عزیز ہیں  
**دوستوں کے لئے دعا** واللہ دعا مانگتا ہوں کہ اب ان احباب میں سے کوئی میرے  
 سامنے نہ مرے۔ کیا معنی کہ جو میں مروں تو کوئی میرا یاد کرنے والا بھی تو دنیا  
 میں ہو۔

مجھ کو اس پر ناز ہے کہ میں ہندوستان میں ایک دوست  
**ہرگوپال تفتہ** صادق الولا رکھتا ہوں جس کا ہرگوپال نام اور تفتہ تخلص ہے۔  
 منشی نول کشور صاحب یہاں آئے تھے۔ مجھ سے ملے۔ بہت  
**منشی نول کشور** خوبصورت اور خوش سیرت، سعادت مند اور معقول پست رآمدی  
 ہیں۔ ایک دن منشی صاحب میرے پاس بیٹھے تھے اور بر خوردار شہاب الدین  
 خاں بھی تھا۔ میں نے ثاقب کو مخاطب کر کے کہا کہ ”اگر میں دنیا دار ہوتا تو اسکو  
 نوکری کمتا مگر چونکہ فقیر تکیہ دار ہوں تو یہ کہہ سکتا ہوں کہ تین جگہ کار و زینہ دار ہوں۔  
 ساڑھے باسٹھ روپیہ یعنی لمبا صہ سال سرکار انگریزی سے پاتا ہوں اور بارہ



دوپہ سال رامپور سے اور چوبیس روپیہ سال ان مہاراج سے۔ توضیح یہ کہ یہ  
دو برس سے ہر مہینے میں چار بار اخبار مجھ کو بھیجتے ہیں قیمت نہیں لیتے مگر ہاں  
اڑتالیس ٹکٹ میں مطلع میں پہنچا دیتا ہوں یہ

شیو جی رام دہا ملکند شیو جی رام دہا ملکند  
لئے بجائے فرزند کے ہے..... اس کا لڑکا بال ملکند

سیدھا اور پارسانو جوان ہے۔ اپنے باپ کی طرح سے وہ بھی فرما برداری میں  
چست اور غم خواری میں یکتا ہے۔

ستر برس کی عمر ہے۔ بے مبالغہ کہتا ہوں ستر ہزار آدمی نظر سے  
گذرے ہوں گے۔ زمرہ خواص میں سے عوام کا شمار نہیں۔  
دو مخلص الولادیکھے۔ ایک مولوی سراج الدین رحمۃ اللہ علیہ۔ دوسرا منشی  
غلام غوث سلمہ اللہ تعالیٰ۔ لیکن وہ مرحوم حسن صورت نہیں رکھتا تھا اور خلوص  
خاص اس کا خاص میرے ساتھ تھا۔ اللہ اللہ دوسرا خیر خواہ خلق حسن و  
جمال چشم بد دور کمال ہر وہ فاضل و صفائے علی نور میں آدمی نہیں ہوں  
آدم شناس ہوں۔

نگم نقب ہمیزد بہ نہاں خانہ دل

مژدہ باد اہل دیار کہ زمینداں رستم

گلہ چرخ گلہ چرخ اس چرخ کج رفتار کا برا ہو ہم نے اس کا کیا بگاڑا تھا۔ ملک دمال



دجاہ جلال کچھ نہیں رکھتے تھے۔ ایک گوشہ و گوشہ تھا۔ چند مفلس و بینوا ایک جگہ فراہم ہو کر سنس بول لیتے تھے۔ بیت

سو بھی نہ تو کوئی دم دیکھ سکا اے فلک

اور تو یاں کچھ نہ تھا ایک مگر دیکھنا

یاد رہے یہ شعر خواجہ میر درد کا ہے۔

پرسوں فرخ مرزا آیا۔ اس کا باپ بھی اس کے ساتھ تھا۔ میں نے اُس سے فرخ مرزا پوچھا کہ ”کیوں صاحب میں تمہارا کون ہوں اور تم میرے کون ہو؟“ ہاتھ جوڑ کر کہنے لگا کہ ”حضرت آپ میرے دادا ہیں اور میں آپ کا پوتا ہوں۔“ پھر میں نے پوچھا کہ ”تمہاری تنخواہ آئی؟“ کہا ”جناب عالی! اکا جان کی تنخواہ آگئی ہے۔ میری نہیں آئی۔“ میں نے کہا ”لو ہارو جائے تو تنخواہ پائے۔“ کہا ”حضرت! میں تو اکا جان سے روز کھتا ہوں کہ لو ہارو چلو۔ اپنی حکومت چھوڑ کر دلی کی رعیت میں کیوں مل گئے؟“ سبحان اللہ! بالشت بھر کا لڑکا اور یہ فہم درست اور طبع سلیم۔ میں اس کی خوبی خواہ اور فرخی سیرت پر نظر کر کے اسکو فرخ سیر کہتا ہوں۔

آج جمعہ کا دن ۲۸ جمادی الثانی اور ۱۱ جنوری کی صبح کے وقت میر حسن منہ اندھیرے اُسی وقت آنکھ کھلی تھی۔ لحاف میں لپٹا ہوا پڑا تھا کہ ناگاہ میر نصیر الدین صاحب تشریف لائے اور فرمایا کہ ”اب میں جاتا ہوں او“



..... میر حسن جے پور سے آئے اور خدا جانے کہاں اترے اور اب کہاں جاتے ہیں؟ ہے مجھے غیر سمجھا کہ میرے ہاں نہ آئے اور مجھ سے نہ ملے۔ اپنی سسرال میں رہے اور میکے کو چھوڑا۔ واللہ میرا جی ان کے دیکھنے کو بہت چاہتا تھا۔ اب اٹھا ہوں۔ سردی رفع ہوے۔ دھوپ نکل آئے۔ آغا جان کے ہاں آدمی کو بھیجتا ہوں۔ میں کجنت بھی تو نہیں جانتا کہ آغا جان کہاں رہتے ہیں۔ اب میرا حمد علی کی بی بی کے پاس حبش خاں کے بھانجک آدمی بھیجوں گا جب آغا جان کے گھر کا پتہ معلوم ہو جائے گا اور آدمی دیکھ آئے گا اور یہ بھی معلوم کر آئے گا کہ میر حسن ہیں تو میں سوار ہو کر جاؤں گا اور ان سے ملوں گا۔

امجد علی شاہ کی سلطنت کے آغاز میں ایک صاحب میرے دوستوں کی فریب دہی نیم آشنا خدا جانے کہاں کے رہنے والے کسی زمانے میں وارد اکبر آباد ہوئے تھے۔ کبھی کہیں کے تحصیلدار بھی ہو گئے تھے۔ زبان کے چالاک اکبر آباد میں نوکری کی۔ کہیں کچھ نہ ہوا۔ میرے ہاں دو ایک بار آئے تھے۔ پھر وہ خدا جانے کہاں گئے۔ میں دلی آ رہا۔ کم و بیش بیس برس ہوئے ہوں گے۔ امجد علی شاہ کے عہد میں ان کا خط ناگاہ مجھ کو بسبیل ڈاک آیا۔ چونکہ ان دنوں میں دماغ درست اور حافظہ برقرار تھا۔ میں نے جانا کہ یہ وہی بزرگوار ہیں۔ خط میں مجھ کو پہلے یہ مصرع لکھا۔ ع۔

از بختِ شکر دارم از روزگار ہم



آپ سے جدا ہو کر میں برس آوارہ پھرا۔ جے پور میں نوکر ہو گیا۔ وہاں سے دو برس بعد کہاں گیا اور کیا کیا۔ اب لکھنؤ میں آیا ہوں۔ وزیر سے ملا ہوں۔ بہت عنایت کرتے ہیں۔ بادشاہ کی ملازمت انھیں کے ذریعہ سے حاصل ہوئی ہے۔ بادشاہ نے خان اور بہادر کا خطاب دیا ہے۔ مصاحبوں میں نام لکھا ہے مشاہیر ابھی قرار نہیں پایا۔ وزیر کو میں نے آپ کا بہت مشتاق کیا ہے۔ اگر آپ کوئی

قصیدہ در مدح امجد علی شاہ

جانبیں وزیر کے نام لکھ کر میرے پاس بھیج دیجئے گا تو بے شک بادشاہ آپ کو بلائیں گے اور وزیر کا خط فرمان طلب آپ کو پہونچے گا۔ میں نے اسی عرصہ میں ایک قصیدہ لکھا جس کی بیت اسم یہ ہے۔ بیت ۵  
امجد علی شاہ آنکہ بہ ذوقِ دعلے او

صدرہ نماز صبح قضا کرد روزگار

مترود تھا کہ کس کی معرفت بھیجوں۔ تو کلت علی اللہ بھیج دیا۔ رسید آگئی صرف۔ پھر دو ہفتے کے بعد ایک خط آیا کہ قصیدہ وزیر تک پہونچا۔ وزیر پڑھ کر بہت خوش ہوا۔ بائین شاہستہ پیش کرنے کا وعدہ کیا۔ میں متوقع ہوں کہ میاں بدر الدین مہر کن سے میری مہر خطابی کھدوا کر بھیج دیجئے۔ چاندی کا نکیلہ مربع اور قلم حلّی۔ فقیر نے سرانجام کر کے بھیج دیا۔ رسید آئی اور قصیدہ کے بادشاہ تک گزرنے کی نوید۔ بس۔ پھر دو مہینے تک ادھر سے کوئی خط نہ آیا۔ میں نے جو خط بھیجا اٹکا پھر آیا۔ ڈاک کا یہ توقع کہ مکتوب الیہ یہاں نہیں ہے۔ ایک مدت کے بعد حال معلوم ہوا کہ اس بزرگ کا وزیر تک پہونچنا اور حاضر رہنا سچ۔ بادشاہ کی ملازمت



## گیارہواں باب (۱۱)

بیمار کیا ہوا توقعِ زیت کی نہ رہی۔ قولنج اور پھر کیا شدید  
 قولنج کا دورہ ۵۸ء

کہ پانچ پہر مرغِ نیم بسمل کی طرح تڑپا کیا۔ آخر عصارہِ ریونڈ  
 اور رانڈی کا تیل پیا۔ اس وقت نونج کیا مگر قصہ تمام نہ ہوا۔ ..... دس دن  
 میں دوبارہ آدھی آدھی غذا کھائی۔ گویا دس دن میں ایک بار غذا تناول فرمائی  
 گلاب اور اٹلی کا پٹا اور آلو بخارے کا افشرہ اس پر مدار رہا۔ کل سے خوفِ مرگ  
 گیا ہے اور صورتِ زیت کی نظر آئی ہے یہ

بس اس سے زیادہ یاس کیا ہوگی کہ بامید مرگ جیتا ہوں  
 قطعہ وفات ۵۹ء

اس راہ سے کچھ مستغنی ہوتا چلا ہوں۔ دو ڈھائی برس کی  
 زندگی اور ہے ہر طرح گزر جائے گی۔ جانتا ہوں کہ تم کو ہنسی آئے گی کہ یہ کیا  
 بکتا ہے۔ مرنے کا زمانہ کون بتا سکتا ہے۔ چاہے الہام سمجھے چاہے اوہام  
 سمجھے۔ بیس برس سے یہ قطعہ لکھ رکھا ہے۔ قطعہ

من کہ باشم کہ جادواں باشم      چونظیری نماںد و طالبِ مرد  
 و رگبوند در کد میں سال      مرد غالب بگو کہ غالبِ مرد



اب بارہ سو پچھتر ہیں اور غالب مرد کے بارہ سو ستر ہیں۔ اس عرصے میں جو کچھ  
مسترت پہنچنی ہو پہنچ لے ورنہ پھر ہم کہاں ۱۵

ناتوانی زور پر ہے۔ بڑھاپے نے نکما کر دیا ہے صنعت، ہستی  
ناتوانی ۱۸۶۰ء کاہلی، گرا بخانی، گرائی، رکاب میں پاؤں ہے۔ باگ پر ہاتھ ہی  
بڑا سفر دور و دراز درپیش ہے۔ زادِ راہ موجود نہیں۔ خالی ہاتھ جاتا ہوں۔  
اگر ناپسیدہ بخش دیا تو خیر اگر باز پرس ہوئی تو سقمقرع ہے اور ہاویہ زاویہ ہے  
دورخ جاوید ہے اور ہم ہیں۔ ہاے کسی کا کیا اچھا شعر ہے ۱۶

اب تو گھبرا کے یہ کہتے ہیں کہ مرجائینگے  
مر کے بھی چین نہ پایا تو کدھر جائینگے

رات میں پلنگ پر پڑا ہوا کراہ رہا تھا۔ میر ہمدی پاس بیٹھے تھے اٹھ کر  
ایک لطیف پاؤں دا بنے لگے۔ میں نے کہا ”بھئی تو سید زادہ ہے مجھے کیوں  
گنہگار کرتا ہے“ انھوں نے نہ مانا اور کہا کہ ”آپ کو ایسا ہی خیال ہے تو پیر دانے  
کی اجرت دیدیجئے گا“ میں نے کہا ”اس کا مضائقہ نہیں“ جب پیر داب چکے  
تو اجرت طلب کی۔ میں نے کہا ”بھیا! کیسی اجرت۔ تم نے میرے پاؤں ڈالے  
میں نے تمہارے پیسے ڈالے۔ حساب برابر ہوا ۱۷

۱۲۷۷ھ میں میرا مرنا صرف میری تکذیب کے واسطے تھا۔ مگر  
زندگی سے بیزاری اس تین برس میں ہر روز مرگ نو کا مزا چکھتا رہا ہوں۔ حیران



ہوں کہ کوئی صورت زیت کی نہیں۔ پھر کیوں جیتا ہوں۔ روح میری اب جسم میں اس طرح گھبراتی ہے جس طرح طائر قفس میں۔ کوئی شغل، کوئی اختلاط۔ کوئی جلسہ، کوئی مجمع پسند نہیں آتا۔ کتاب سے نفرت، شعر سے نفرت، جسم سے نفرت روح سے نفرت۔ یہ جو لکھا ہے بے مبالغہ اور بیان واقع۔ ع

آں روز کزیں منزل ویراں بردم

جہینہ بھر سے زیادہ کا عرصہ ہوا بائیں پاؤں میں درم کھٹ عوارض فساد خون ۱۸۶۳ء یا سے پشت پا کو گھیرتا ہوا پنڈلی تک آتا۔ کھڑا ہوتا ہوں تو پنڈلی کی رگیں پھٹنے لگتی ہیں۔ خیر نہ اٹھا۔ روٹی کھانے محسوس نہ کیا۔ کھانا نہیں منگا لیا اور حوائج کو کیا کروں۔ یہ سب موقع خیال سوچ لو کہ کیا گذرتی ہوگی۔ ع

پیری و صد عیب چنیں گفتہ اند

اپنا یہ مصرع بار بار چپکے چپکے پڑھتا ہوں۔ ع

اے مرگ ناگماں تجھے کیا انتظار ہے

مرگ ناگمانی اب کہاں رہی۔ اسباب و آثار سب فراہم ہیں۔ ہائے الہی بخش خاں مخفور کا کیا مصرع ہے۔ ع

آہ جی جاؤں نکل جاؤں اگر جان کہیں

ایک برس سے عوارض فساد خون میں مبتلا ہوں۔ بدن پھوڑوں کی کثرت سے سروچراغاں ہو گیا۔ طاقت نے جواب دیا۔ دن رات لیٹا رہتا ۱۸۶۳ء



رہتا ہوں۔ کھانا کھاتے وقت پنگ پر سے اتر لیتا ہوں۔ کھانا کھا کر ہاتھ دھو کر پھر پڑ رہتا ہوں۔

بڑھا۔ بہرا۔ اپاہج۔ بدحواس ناتوان۔ فلک زدہ آدمی ہوں۔ تین برس عوارض اختراق خون میں ایسا مبتلا رہا ہوں کہ اپنے جسم و جان کی بھی خبر نہیں رہی۔

پاؤں سے اپاہج۔ کانوں سے بہرا۔ ضعفِ بصارت ضعفِ قویج کا دورہ ۱۸۶۵ء  
معدہ۔ ان سب ضعفوں پر ضعفِ طالع..... ایک ہفتہ دو ہفتہ کے بعد ناگاہ قویج کے دورے کی شدت ہوتی ہے۔ طاقت جسم میں حالت جان میں نہیں۔ پیری و صدعیب۔ ساتویں دھاگے کے مہینے گن رہا ہوں۔ قویج آگے دوری تھا اب دائمی ہو گیا ہے۔ غذا کم ہوتے ہوئے اگر معدوم نہ کہو تو بمنزلہ منفقود کہو۔ پھر گرمی نے مار ڈالا۔ گرمی میں میرا حال بجنسہ وہ ہوتا ہے جیسا زبان سے پانی پینے والے جانوروں کا۔ خصوصاً اس تموز میں کہ غم و ہم کا ہجوم ہے۔

آتشِ دوزخ میں یہ گرمی کہاں

سوزِ غمہائے نہانی ادر ہے

ایک حرارتِ غریبہ جگر میں پاتا ہوں مگر صبح سے سوتے وقت تک نہیں جانتا

۱۵ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۰۔ ۱۶ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۹۹۔ ۱۷ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۹۸۔ ۱۸

۱۹ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۔ ۲۰ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۳۰۔ ۲۱ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۵۷۔



کہ کتنا پانی پی جاتا ہوں۔

اصلاح سے محذوری

ضعف نہایت کو پہنچ گیا۔ رشتہ پیدا ہو گیا۔ بنیانی میں بڑا فتور پڑا۔ حواس مختل ہو گئے۔ جہاں تک ہو سکا احباب کی خدمت بجالایا۔ اوراق اشعار لیے لیے دیکھتا تھا اور اصلاح دیتا تھا۔ اب نہ آنکھ سے اچھی طرح سو جھے نہ ہاتھ سے اچھی طرح لکھا جائے۔ کہتے ہیں کہ شاہ شرف بوعلی قلندر کو سبب کبر سن کے خدا نے فرض اور پیمبر نے سنت معاف کر دی تھی متوقع ہوں کہ میرے دوست خدمت اصلاح اشعار مجھ پر معاف کریں۔

غذا

اس مہینے سے یعنی رجب کی آٹھویں سے تہتر واں برس شروع ہوا۔ غذا صبح کو سات باوام کا شیرہ قند کے شربت کے ساتھ۔ دوپہر کو سیر بھر گوشت کا گاڑھا پانی۔ قریب شام کبھی کبھی تین تلے ہوئے کباب۔ چھ گھڑی رات گئے پانچ روپیہ بھر شراب خانہ ساز اور اسی قدر شیرہ۔ اعصاب کے ضعف کا یہ حال کہ اٹھ نہیں سکتا اور اگر دونوں ہاتھ ٹیک کر چار پایہ بن کر اٹھتا ہوں تو پندلیا لرزتی ہیں۔ مہذا دن بھر میں دس بارہ بار اور اسی قدر رات بھر میں پیشاب کی حاجت ہوتی ہے۔ حاجتی پلنگ کے پاس لگی رہتی ہے۔ اٹھا اور پیشاب کیا اور پھر رہا۔ مشہور ہے یہ بات کہ جو کوئی کسی اپنے عزیز کی فاتحہ دلاتا ہے موتے کی روح کو اس کی بو پہنچتی ہے۔ ایسے ہی میں سو نگہ لیتا ہوں غذا کو۔ پہلے مقدار غذا کی تولوں پر منحصر تھی اب ماشوں پر ہے۔ زندگی کی توقع آگے مہینوں پر تھی اب دنوں پر ہے۔



آگے ناتواں تھا اب نیچا ہوں۔ آگے بہر تھا اب اندھا

زندگی سے مایوسی ۱۸۶۷ء

ہوا چاہتا ہوں۔ رعشہ و ضعفِ بصر۔ جہاں چار سطریں  
لکھیں انگلیاں ٹیڑھی ہو گئیں۔ اکھتر برس جیا بہت جیا۔ اب زندگی برسوں کی  
نہیں۔ مہینوں کی نہیں۔ دنوں کی ہے۔ میں اب چراغِ سحری ہوں۔ رجب  
۱۲۷۸ھ حال کی آٹھویں تاریخ سے اکھتر واں سال شروع ہو گیا۔ طاقت  
سلب۔ حواس مفقود۔ امراضِ مستولی۔ میں ایک قالبِ بے روح ہوں۔ بقول  
نظامیؒ  
کے مردہ شخصِ بمر دی رواں

دھوپ کے دیکھنے کی تاب نہیں۔ رات کو صحن میں سوتا ہوں۔ مجھ کو دو  
آدمی ہاتھوں پر لیکر دالان میں لے آتے ہیں۔ ایک کو ٹھہری ہے اندھیری اس  
میں ڈال دیتے ہیں۔ تمام دن اس گوشہٴ تاریک میں پڑا رہتا ہوں۔ شام کو  
پھر بدستور دو آدمی لیجا کر پلنگ پر صحن میں ڈال دیتے ہیں۔

ہاتھ میں رعشہ آنکھوں میں ضعفِ بصر۔ کوئی مقصدی میرا نوکر نہیں  
دہلی کے اخبار دوست آشنا کوئی آجاتا ہے تو اس سے جواب لکھوا دیتا ہوں بھائی

میں تو اب کوئی دن کا محمان ہوں اور اخبار والے میرا حال کیا جانتیں۔ ہاں  
اکمل الاخبار اور اشرف الاخبار والے کہ یہاں کے رہنے والے ہیں اور مجھ سے  
ملتے رہتے ہیں سوان کے اخبار میں میں نے اپنا حال مفصل چھپوا دیا ہے اور  
اس میں میں نے عذر چاہا خطوں کے جواب سے اور اشعار کی اصلاح سے۔



اس پر کسی نے عمل نہ کیا۔ اب تو ہر طرف سے خطوں کے جواب کا تقاضا اور شکار واسطے اصلاح کے چلے آتے ہیں اور میں شرمندہ ہوتا ہوں۔ بڑھا، اپاہج، بہرا آدھا اندھا۔ دن رات پڑا رہتا ہوں۔ سترابھترابڑھا اپاہج آدمی ہوں۔ اب نجات چاہتا ہوں۔ بہت جیا کہاں تک جیوں گا۔

ہجوم غمہائے نہانی کا ذکر کیا کروں جیسا کہ ابرسیاہ چھا جاتا ہے یا ضعف ۸۶۸ ٹڈی دل آتا ہے۔ آگے اتنی طاقت تھی کہ لیٹے لیٹے کچھ لکھتا تھا اب وہ طاقت بھی زائل ہو گئی۔ ہاتھ میں ریشہ پیدا ہو گیا۔ بینائی ضعیف ہو گئی متصدی کو رکھنے کا مقدور نہیں۔ عزیزوں دوستوں میں سے کوئی صاحب وقت پر آگے تو مطلب کہتا گیا اور وہ لکھتے گئے۔

میری تہتر برس کی عمر ہے۔ بس میں احزاف ہوا۔ حافظہ گویا کبھی تہتر وائ سال تھا ہی نہیں۔ سامعہ باطل بہت دن سے تھا۔ رفتہ رفتہ وہ بھی حافظہ کی مانند معدوم ہو گیا۔ اب مہینہ بھر سے یہ حال ہے کہ جو دوست آتے ہیں رسمی میسج مزاج سے بڑھ کر جو بات ہوتی ہے وہ کاغذ پر لکھ دیتے ہیں۔ غذا مفقود ہے۔ صبح کو قند اور شیرہ با دام مقشر۔ دوپہر گوشت کا پانی۔ سر شام تلے ہوئے چار کباب سوتے وقت پانچ روپے بھر شراب اور اسی قدر گلاب حروف ہو۔ پوچھ ہوں عاصی ہوں۔ فاسق ہوں، روسیہ ہوں۔ یہ شعر میر تقی میر کا میرے حسب حال ہے۔



مشہور ہیں عالم میں مگر ہوں بھی کہیں ہم  
القصد نہ در پے ہو ہمارے کہ نہیں ہم

صاحب اس بڑے ہالے میں تصویر کے پردے میں کھپا کھپا  
پھروں۔ گوشہ نشین آدمی عکس کی تصویر اتارنے والے  
کو کہاں ڈھونڈھوں یہ

تصویر کا حال یہ ہے کہ ایک مصوّر صاحب میرے دوست  
میرے چہرے کی تصویر اتار کر لے گئے۔ اس کو تین مہینے  
ہوئے آج تک بدن کا نقشہ اُتروانے نہیں آئے۔ میں نے گوارا کیا آئینہ پر  
نقشہ اُتروانا بھی۔ ایک دوست اس کام کو کرتے ہیں۔ عید کے دن وہ آئے  
تھے۔ میں نے ان سے کہا کہ ”بھائی میری شبیہ کھینچ دو“ وعدہ کیا تھا کہ کل تو نہیں  
پرسوں اسباب کھینچنے کا لے کر آؤں گا۔ سوال، اذیقہ، ذی الحجہ، محرم یہ پانچ  
مہینے ہیں۔ آج تک نہیں آئے یہ

آج منگل ۱۹ جون ۱۲۶۱ھ بے عنایت نامہ (از شاہزادہ بشیر الدین  
صاحب) آیا۔ سرنامہ کھیر سفیدہ صبح مراد سمجھا۔ نگا ایک چھوٹی سی خس  
کی ٹٹی کے پاس بیٹھا ہوا تھا۔ خط پڑھ کر وہ حال طاری ہوا کہ ننگا نہ ہوتا تو گریبان پھاڑ  
ڈالتا۔ اگر جان عزیز نہ ہوتی تو سر پھوڑتا اور کیونکر اس غم کی تاب لاتا کہ میں نے اپنے کو  
کھینچو اگر بصورت تصویر آپ کی خدمت میں بھیجا..... اس فرمان میں اس لفافہ  
کی رسید نہ پائی۔ ظاہر اڈاک پر ڈاکو گرے اور میرے پیکر بے روح کے ٹکڑے اڑا دیئے۔



## بارھواں باب (۱۲)

**تعلیم** میں نے ایام دبستاں نشینی میں "شرح مائتہ عامل" تک پڑھا بعد اسکے  
 لہو و لعب اور آگے بڑھ کر فن و فحور و عیش و عشرت میں منہمک ہو گیا  
 خاکسار نے ابتدائے سن تیز میں اردو زبان میں سخن  
**اردو میں شاعری کی ابتدا** سرائی کی ہے۔ پھر اوسط عمر میں بادشاہ دہلی کا توکر ہو کر چند  
 روز اسی روش پر خامہ فرسائی کی ہے۔

**شاعری** بچپن میں جب میں رنجیت لکھنے لگا ہوں لعنت ہے مجھ پر اگر میں نے  
 کوئی رنجیت یا اس کے قوافی پیش نظر رکھ لئے ہوں صرف بحر و ردیف  
 و قافیہ تو دیکھ لیا اور اس زمین میں غزل اور قصیدہ لکھنے لگا..... بھائی  
 شاعری معنی آفرینی ہے قافیہ پیمانی نہیں۔

**بیدل کی تقلید** ابتدائے فکر سخن میں بیدل و اسیر و شوکت کے طرز پر رنجیت لکھتا  
 تھا۔ چنانچہ ایک غزل کا مقطع تھا  
 طرز بیدل میں رنجیت کہتا  
 اسد اللہ خاں قیامت ہے



۱۵ برس کی عمر سے ۲۵ برس کی عمر تک مضامین لکھا کیا۔ دس برس میں بڑا دیوان جمع ہو گیا۔ آخر جب تمیز آئی تو اس دیوان کو دو رکیا۔ اور اق دیوان کا چاک کرنا یک قلم چاک کئے۔ دس پندرہ شعر واسطے نمونہ کے دیوان حال میں رہنے دیئے۔

میری شاعری ملکہ فطری ہے۔ میں نے شاعری خود نہیں اختیار کی ملکہ فطری بلکہ ملکہ شاعری نے خود مجھے مجبور کیا کہ میں اس کو اپنا فن قرار دوں۔

ماں بودیم بدیں مرتبہ راضی غالب  
شعر خود خواہش آں کرد کہ گرد و فن مالہ

میرا کلام میرے پاس کبھی کچھ نہیں رہا۔ نواب ضیا الدین خاں کلام کا ضائع ہونا اور نواب حسین مرزا جمع کر لیتے تھے۔ جو میں نے کہا انھوں نے لکھ لیا۔ ان دونوں کے گھر لٹ گئے۔ ہزاروں روپے کے کتب خانے برباد ہو گئے۔ اب میں اپنے کلام کے دیکھنے کو ترستا ہوں۔ کبھی دن ہوئے کہ ایک فقیر کہ وہ خوش آواز بھی ہے اور زمرہ پرداز بھی ہے۔ ایک غزل میری کہیں سے لکھوا لایا۔ اس نے وہ کاغذ جو مجھ کو دکھایا یقین سمجھا کہ مجھ کو ایک غزل رونا آیا۔ غزل

در دمنت کش دوا نہ ہوا      میں نہ اچھا ہوا برا نہ ہوا  
جمع کرتے ہوں کیوں رقیبوں کو      اک نماشہ ہوا گلہ نہ ہوا



رہنری ہے کہ دستانی ہے      لیکے دل دستان روانہ ہوا  
 زخم گردب گیا لہو نہ تھما      کام گر رک گیا روانہ ہوا  
 کتنے شیریں ہیں تیرے لب رقیب      گالیاں کھا کے بدرمہ نہ ہوا  
 کیا وہ نمرود کی خدائی تھی      بندگی میں مرا بھلا نہ ہوا  
 جان دی دی ہوئی اسی کی تھی      حق تو یہ ہے کہ حق ادا نہ ہوا  
 کچھ تو پڑھے کہ لوگ کہتے ہیں  
 آج غالب غزل سرا نہ ہوا

بس پچاس برس کی بات ہے کہ الہی بخش خاں مرحوم نے ایک نئی زمین  
 زمین نکالی۔ میں نے حسب الحکم غزل لکھی۔ بہت الغزل یہ ہے۔  
 پیلا دے اوک سے ساقی جو ہم سے نفرت ہے  
 پیالہ گر نہیں دیتا نہ دے شراب تو دے

اردو کے دیوان چھاپے کے ناقص ہیں۔ بہت غزلیں اردو دیوان اور غزلیں  
 ان میں نہیں ہیں۔ قلمی دیوان جو اتم و اکمل تھے وہ لٹ  
 گئے۔ یہاں سب کو کہہ رکھا ہے کہ جہاں بکتا ہوا نظر آ جائے لے لو۔ ایک بات  
 اور..... خیال میں رہے کہ میری غزل پندرہ سولہ بیت کی بہت شاذ و نادر  
 ہے۔ بارہ بیت سے اور نو شعر سے کم نہیں ہوتی۔ ایک دوست کے پاس  
 اردو کا دیوان چھاپے سے کچھ زیادہ ہے۔ اس نے کہیں کہیں سے مسودات  
 متفرق بہم پہنچائے ہیں چنانچہ ”پنہاں ہو گئیں“ ”ویراں ہو گئیں“ یہ غزل مچھو



اُس سے ہاتھ آگئی ہے یہ

جب میں رامپور سے میرٹھ آیا بھائی ضیاء الدین خاں صاحب  
 [منشی ممتاز علی] کے مکان پر اُترا۔ وہاں منشی ممتاز علی صاحب میرے دوست  
 قدیم مجھ کو ملے انھوں نے کہا کہ اپنا اردو کا دیوان مجھ کو بھیج دیجئے گا۔ عظیم الدین  
 کتب فروش اس کو چھاپا چاہتا ہے..... دیوان ریختہ اتم و اکمل کہاں تھا  
 مگر ہاں میں نے غدر سے پہلے لکھوا کر نواب یوسف علی خاں بہادر کو رامپور  
 بھیج دیا تھا اب جو میں دلی سے رامپور جانے لگا تو بھائی ضیاء الدین خاں  
 صاحب نے مجھے تاکید کر دی تھی کہ تم نواب صاحب کی سرکار سے دیوان  
 اردو لے کر اُس کو کسی کاتب سے لکھوا کر بسبیل ڈاک ضیاء الدین خاں کو  
 دلی بھیج دینا۔ آدم برسر مطلب سابق۔ اب جو منشی ممتاز علی صاحب نے  
 مجھ سے کہا تو مجھے یہی کہتے بن آئی کہ ”اچھا دیوان تو میں ضیاء الدین خاں  
 سے لے کر بھیج دوں گا مگر کاپی کی صحت کا ذمہ کون کرتا ہے“ نواب مصطفیٰ خاں  
 نے کہا کہ ”میں“..... دلی آ کر ضیاء الدین خاں سے دیوان لے کر ایک آدمی  
 کے ہاتھ نواب مصطفیٰ خاں کے پاس بھیج دیا یہ

دیوان اردو چھپ چکا ہے۔ لکھنؤ کے چھاپے خانے  
 [لکھنؤ کے چھاپے کی تعریف] جس کا دیوان چھاپا اس کو آسمان پر چڑھا دیا۔ حُسن  
 خط سے الفاظ کو چمکا دیا۔ دلی پر اور اس کے پانی پر اور چھاپے پر لعنت ہے



صاحب دیوان کو اس طرح یاد کرتے ہیں جیسے کوئی گتے کو آواز دے۔ ہر کاپی کو دیکھتا رہا ہوں۔ کاپی نگار اور تھا۔ متوسط جو کاپی میرے پاس لایا کرتا تھا وہ اور تھا۔ اب جو دیوان چھپ چکا۔ حق التصنیف ایک مجھ کو ملا۔ غور کرتا ہوں تو وہ الفاظ جوں کے توں یعنی کاپی نگار نے نہ بنائے۔ ناچار غلط نامہ کاتبوں کی شکایت لکھا وہ چھپا۔ ہائے خدا کی مار کا تہان ناہنجار پر۔ میرا دیوان اور پنج آہنگ اور ہر نیم روز ستیا ناس کر کے چھوڑ دیا۔

جناب ہنری اسٹورٹ ریڈ صاحب ..... ان کی اُردو نشر لکھنے میں عار فرمائش ہے اُردو نشر کی وہ انجام پائے تو اس کے ساتھ ان کو لکھوں مگر بھائی تم غور کرو اُردو میں میں اپنے قلم کا زور کیا صرف کرونگا اور اس عبارت میں معنی نازک کیونکر بھروں گا۔ ابھی تو ہی سوچ رہا ہوں کہ کیا لکھوں۔ کون سی بات، کون سی کہانی، کون سا مضمون تحریر اور کیا تدبیر کروں۔ ریڈ صاحب صاحبی کرتے ہیں۔ میں اُردو میں اپنا کمال کیا ظاہر کر سکتا ہوں۔ اس میں گنجائش عبارت آرائی کی کہاں ہے۔ بہت ہوگا تو یہ ہوگا کہ میری اُردو بہ نسبت اوروں کی اُردو کے فصیح ہوگی۔ میرا یہ منصب ہے کہ مجھ پر اُردو کی فرمائش ہو۔ خیر ہوئی۔ اب میں کہانیاں، قصے کہاں ہونڈھتا پھروں۔ کتاب نام کو میرے پاس نہیں ہے۔

خطوط سے شوق میں اس تنہائی میں صرف خطوں کے بھروسے جیتا ہوں یعنی



جس کا خط آیا میں نے جانا کہ وہ شخص تشریف لایا۔ خدا کا احسان ہے کہ کوئی دن ایسا نہیں ہوتا کہ جو اطراف و جوانب سے دو چار خط نہیں آرہتے ہوں بلکہ ایسا بھی ہوتا ہے کہ دوبارہ ڈاک کا ہر کارہ خط لاتا ہے..... مجھ کو جو دوست خط بھیجتا ہے وہ صرف شہر کا نام اور میرا نام لکھتا ہے۔ محلہ کی ضرورت نہیں۔ زبان فارسی میں خطوں کا لکھنا پہلے سے متروک ہے

**فارسی میں خطوط لکھنا موقوف**

پیرانہ سالی و ضعیف کے صدیوں سے محنت پڑھ ہی و جگر کا وی کی قوت مجھ میں نہیں رہی۔ حرارت غریزی کو زوال ہے اور یہ حال ہے۔ شعر

مضحل ہو گئے قوی غالب وہ عناصر میں اعتدال کہاں

سب دوستوں کو جن سے کتابت رہتی ہے اردو ہی میں نیاز نامے

**اردو میں خطوط**

لکھا کرتا ہوں۔ جن جن صاحبوں کی خدمت میں آگے آگے میں نے فارسی زبان میں خطوط لکھے اور بھیجے تھے ان میں سے جو صاحب الی الان موجود ہیں ان سے بھی عند الضرورت اسی زبان مروج میں مکاتبت و مراسلت کا اتفاق ہوا کرتا ہے یہ

خط میں بڑے بڑے القاب و آداب سے میں خوش نہیں

**القاب و آداب**

ہوتا۔ جب تعلق اور نسبت قوی ہو جاتی ہے تو پھر آداب کی ضرورت نہیں رہتی ہے۔ یہ



میں نے آئین نامہ نگاری چھوڑ کر مطالب نویسی پر مدار رکھا ہے۔ میں طرز تحریر نے وہ انداز تحریر ایجاد کیا ہے کہ مراسلہ کو مکالمہ بنا دیا ہے۔ ہزار کوس سے زبان قلم باتیں کیا کرو۔ ہجر میں وصال کے مزے لیا کرو۔ کیوں سچ کہیو! اگلوں کے خطوط کی یہی طرز تھی۔ ہائے کیا اچھا شیوہ ہے۔ جب یوں نہ لکھو وہ خط ہی نہیں ہے۔ چاہ بے آب ہے۔ ابر بے باراں ہے۔ نخل بے ثمر ہے۔ خانہ بے چراغ ہے۔ چراغ بے نور ہے۔ ہم جانتے ہیں تم زندہ ہو تم جانتے ہو ہم زندہ ہیں۔

رقعات کے چھاپے جانے میں ہماری رقعات کے چھاپے جانے سے انکار (صفحہ ۱۵۵) خوشی نہیں ہے..... یہ امر میرے خلاف رائے ہے۔

مشکین صاحب..... تذکرہ شعرائے ہند کا انگریزی میں تذکرہ شعرائے ہند لکھتے ہیں۔ مجھ سے انھوں نے مدد چاہی۔ میں نے سات کتابیں بھائی ضیاء الدین صاحب سے مستعار لے کر ان کے پاس بھیج دیں۔ پھر انھوں نے مجھ سے کہا کہ جن شعرا کو تو اچھی طرح جانتا ہے ان کا حال لکھ بھیج۔ میں نے ۱۶ آدمی لکھ بھیجے بقید حیات اس کے کہ اب زندہ موجودہ ہیں اور اس سواد کی صورت یہ ہے نواب ضیاء الدین احمد خاں بہادر رئیس لوہارو فارسی و اردو دونوں میں شعر کہتے ہیں۔ فارسی میں تیرا اور اردو میں رخشاں تخلص



کرتے ہیں۔ اسد اللہ خاں غالب کے شاگرد۔ نواب مصطفیٰ خاں بہادر علاقہ  
 جہانگیر آباد اردو میں شیفۃ اور فارسی میں حسرتی تخلص کرتے ہیں اور اردو میں  
 مومن خاں کو اپنا کلام دکھاتے تھے۔ منشی ہر گوپال معرز قانون گو سکندر آباد فارسی  
 شعر کہتے ہیں۔ تفتہ تخلص کرتے ہیں۔ اسد اللہ خاں غالب کے شاگرد۔ ....  
 اصل یہ ہے کہ تذکرہ انگریزی زبان میں لکھا جاتا ہے۔ اشعار ہندی اور فارسی  
 کا ترجمہ شامل نہ کیا جائے گا۔ صرف شاعر کا نام اور اس کے استاد کا نام اور شاعر  
 کے مسکن و موطن کا نام مع تخلص درج ہو گا۔





## تیرھواں باب (۱۳)

نظم و نثر فارسی کا عاشق و مائل ہوں۔ ہندوستان میں رہتا ہوں مگر  
 فارسی سے عشق [فارسی سے عشق] تیغِ اصفہانی کا گھائل ہوں۔ جہاں تک زور چل سکا فارسی میں  
 بہت کچھ لکھا ہے

علم و مہر سے عاری ہوں لیکن بچپن برس سے محو سخن گزاری ہوں  
 مشقِ سخن [مشقِ سخن] سید اُفیاض کا مجھ پر احسانِ عظیم۔ ماخذِ میرا صحیح اور طبعِ میری سلیم ہے  
 فارسی کے ساتھ ایک مناسبت ازلی و سرمدی لایا ہوں۔

فارسی سے مناسبت [فارسی سے مناسبت] مطابق اہلِ پارس کے منطق کا بھی مزہ ابدی لایا ہوں  
 مناسبتِ خداداد تربیتِ استاد، حسن و قبحِ ترکیب پہچاننے فارسی کے غوامض  
 جاننے لگا۔ بد و فطرت سے میری طبیعت کو زبانِ فارسی سے لگاؤ تھا چاہتا  
 تھا فرہنگوں سے بڑھ کر کوئی ماخذ مجھ کو ملے۔ بارے مراد برآئی۔ ناگاہ ایک شخص  
 کہ ساسانِ پنجم کی نسل میں سے معہذا منطق و فلسفہ میں مولوی فضل حق مرحوم  
 کا نظیر اور مومن و موحد و صوفی صافی تھا۔ میرے شہر (آگرہ) میں وارد ہوا۔ یہ  
 فقیر کے مکان پر دو برس رہا۔ لطائفِ فارسی بخت اور غوامضِ فارسی آئینہ

۱۔ اردو لے معالی صفحہ ۱۶۴۔ ۲۔ اردو لے معالی صفحہ ۱۷۱۔ ۳۔ مکاتیب غالب صفحہ ۸۲۔ ۴۔

رسالہ ہندوستانی "جنوری ۱۹۳۲ء"۔ ۵۔ مکاتیب غالب صفحہ ۸۲۔



بہ عربی اُس سے میرے حالی ہوئے۔ سونا کوٹی پر چڑھ گیا۔ ذہن معوج نہ تھا  
زبان دری سے پیوند ازلی اور استاد بے مبالغہ جاماسپ عہد و بزر چہر عصر تھا  
حقیقت اس زبان کی دلنشین و خاطر نشان ہو گئی یہ

میں اہل زبان کا پیرو اور ہندیوں میں سوائے امیر خسرو دہلوی  
کے سب کا منکر ہوں۔ جب تک قدما یا متاخرین میں مثل  
صائب و کلیم و اسیر و خزین کے کلام میں کوئی لفظ یا ترکیب نہیں دیکھ لیتا  
اس کو نظم اور نثر میں نہیں لکھتا۔ فارسی کی تکمیل کے واسطے اصل الاصول

مناسبت طبیعت کی ہے۔ پھر تتبع کلام اہل زبان لیکن نہ اشعار  
اقول تکمیل فارسی قبیل و واقف و شعرا نے ہندوستان کہ یہ اشعار سولے

اس کے کہ اُن کو موزونی طبع کا نتیجہ کہئے اور کسی تعریف کے شایاں نہیں  
ہیں۔ نہ ترکیب فارسی نہ معنی نازک ہاں الفاظ فرسودہ عامیانا جو اطفال  
دبستاں جانتے ہیں اور جو متصدی نثر میں درج کرتے ہیں وہ الفاظ فارسی  
یہ لوگ نظم میں خرچ کرتے ہیں۔ جب رودکی و عنصری و خاقانی و رشید  
و طوطا و دران کے امثال و نظائر کا کلام بالاستعیاب دیکھا جائے اور انکی  
ترکیبوں سے آشنائی بہم پہنچے اور ذہن اعوجاج کی طرف نہ لے جائے  
تب آدمی جانتا ہے کہ ہاں فارسی یہ ہے یہ

فارسی نظم و نثر ضیاء الدین خاں جاگیر دار لہار و میسر بلی بھائی اور میرے



شاگرد رشید بھی ہیں۔ جو نظم و نثر میں نے کچھ لکھا وہ انہوں نے لیا اور جمع کیا  
چنانچہ کلیات نظم فارسی جو چون بچپن جزو اور پنج آہنگ اور ہر نیمروز اور اردو  
دیوان رنجیت سب مل کر سو سو اسو جزو مطالی اور مذہب اور انگریزی ابرے کی  
جلدیں الگ الگ کوئی ڈیڑھ سو دو سو روپیہ کے صرف میں بنوائی۔ میری خاطر جمع  
کہ کلام میرا سب یکجا فراہم ہے پھر ایک شاہزادے نے اس مجموعہ نظم و نثر  
کی نقل کی۔ اب دو جگہ میرا کلام اکٹھا ہوا۔ کہاں سے یہ فتنہ برپا ہوا اور شہر لٹ  
اور دونوں جگہ کا کتابخانہ خوان یغما ہو گیا۔ ہر چند میں نے  
کتاب خانوں کی بربادی آدمی دوڑائے کہیں سے ان میں سے کوئی کتاب ہاتھ  
نہ آئی۔ وہ سب قلمی ہیں یہ

چھاپے کی پنج آہنگیں اب بھی مکتی ہیں اور معیوب بد و عیب  
پنج آہنگ ہیں۔ ایک تو یہ کہ جو بعد الطباع از قسم شریح تحریر ہوا ہے وہ اس  
میں نہیں۔ دوسرے یہ کہ کاپی نویس نے وہ اصلاح میری نثر کو دی ہے کہ  
میراجی جانتا ہے۔ اگر کہوں کوئی سطر غلطی سے خالی نہیں تو اغراق ہے۔  
بے مبالغہ یہ ہے کہ کوئی صفحہ اغلاط سے خالی نہیں یہ

اکثر صاحب اطراف و جوانب سے ماہ نیم ماہ بھیجنے کا  
ماہ نیم ماہ دہر نیمروز حکم بھیجتے ہیں۔ اور میں جی میں کہتا ہوں کہ جب ہر نیمروز  
کی عبارت کو نہیں سمجھتے تو ماہ نیم ماہ کو لے کر کیا کریں گے۔ صاحب! نیمروز



کے دیباچہ میں میں نے لکھ دیا ہے کہ اس کتاب کا نام ”پرتوستان“ ہے اور اس کے دو مجلد ہیں۔ پہلی جلد میں ابتداءِ خلقتِ عالم سے ہمایوں کی سلطنت کا ذکر دوسرے حصے میں اکبر سے بہادر شاہ تک کی سلطنت کا بیان پہلے حصہ کا نام ”مہر نیمروز“ دوسرے حصہ کا نام ”ماہ نیم ماہ“ ہے۔ بارے پہلا حصہ تمام ہوا۔ چھاپا گیا جا بجا بھیجا گیا۔ قصد تھا جلال الدین اکبر کے حالات لکھنے کا کہ امیر ترمک نام و نشان مٹ گیا۔ آن دفتر را گاؤ خورد و گاؤ راقصاب برد و قصاب در راہ مرد

۱۸۶۱ء یعنی سال گذشتہ میں قاطع برہان ”بھپی۔ پچاس جلدیں میں قاطع برہان“ نے مول لیں۔ اس در ماندگی کے دنوں میں چھاپے کی برہان قاطع “ میرے پاس تھی اس کو میں دیکھا کرتا تھا۔ ہزار ہا لغت غلط، ہزار ہا بیان لغو، عبارت پوچ، اشارت پادر ہوا۔ میں نے سو دو سو لغت کے اغلاط لکھ کر ایک مجموعہ بنایا اور قاطع برہان اس کا نام رکھا ہے۔

فارسی کا دیوان میں پچیس برس کا عرصہ ہوا جب چھپا تھا۔ پھر نہیں چھپا کلیات فارسی مگر ہاں سال گذشتہ میں منشی نو لکھڑ نے شہاب الدین خاں کو لکھ کر کلیات فارسی جو ضیاء الدین خاں نے غدر کے بعد بڑی محنت سے جمع کیا تھا وہ منگالیا اور چھاپنا شروع کیا۔ وہ پچاس جزو میں یعنی کوئی مصرع میرا اُس سے خارج نہیں۔ اب سنا ہے کہ وہ چھپ کر تمام ہو گیا۔

دستجو میں نے ۱۱ مئی ۱۸۵۷ء سے ۱۳ جولائی ۱۸۵۸ء تک رودادِ نشر میں



ب عبارت فارسی نا آمیختہ بعربی لکھی ہے اور وہ پندرہ سطر کے سطر سے چار جزو کی کتاب آگرہ کو مطبع مفید الخلاق میں اپنی سرگزشت اور اپنے مشاہدہ کے بیان سے کام رکھا ہے۔ یہ اور ایک قصیدہ متعارف عربی و فارسی ملی ہوئی زبان میں حضرت فلک رفعت جناب ملکہ معظمہ انگلستان کی ستائش قصیدہ ملکہ انگلستان میں اس نثر کے ساتھ شامل ہے۔ کتب دستنبو کے پاک جانے سے میں خوش ہوا.....

آخر یہ جنس ٹپی نہ رہی بک گئی۔ بھائی ہندوستان کا قلمرو دستنبو کی خریداری بے چراغ ہو گیا۔ لاکھوں مر گئے۔ جو زندہ ہیں ان میں سیکڑوں گرفتار بند بلا ہیں۔ جو زندہ ہے اُس میں مقدور نہیں۔ میں ایسا جانتا ہوں کہ یا تو صاحبانِ انگریز کی خریداری آئی ہوگی یا پنجاب کے ملک کو یہ کتابیں گئی ہوں گی۔ پورب میں کم بکی ہوں گی یہ

کیا کروں اپنا شیوہ ترک نہیں کیا جاتا۔ وہ روش ہندوستانی فارسی کا طرزِ تحریر فارسی لکھنے والوں کی مجھ کو نہیں آتی کہ بالکل بھاٹوں کی طرح بکنا شروع کر دیا۔ میرے قصیدے دیکھو تشیب کے شعر بہت کم پاؤ گے اور مدح کے شعر کمتر۔ نثر میں بھی یہی حال ہے۔ نواب مصطفیٰ خاں کے تذکرے کی تفسیر لفظ کو ملاحظہ کرو کہ ان کی مدح کتنی ہے۔ مرزا رحیم الدین بہادر جیّا تخلص کے دیوان کے دیباچہ کو دیکھو۔ وہ جو تقریب دیوان حافظ کے بموجب جان جاکوب بہادر کے لکھی



۷۷  
ہے۔ اس کو دیکھو کہ فقط ایک بیت۔ ان کا نام اور ان کی مدح آئی ہے اور باقی  
ساری نثر میں کچھ اور ہی مطالب ہیں۔ واللہ بالشہ

فارسی نثر کی اشاعت  
فارسی مکتوبوں اور رسالوں اور نسخوں اور کتابوں کے مجموعہ  
اجزا چھاپا ہو کر اطراف واقصائے عجم میں پھیل گئے۔ حال  
کی نثروں کو کون فراہم کرے۔ جو نثریں کہ مجموعہ و یکجا ہو کر جہاں جہاں منتشر ہو گئی  
ہیں اور آئندہ ہوں انھیں کو جناب احدیت جلت عظمۃ مقبول قلوب اہل  
سخن و مطبوع طبائع ارباب فن فرمائے۔ ۷۸





## بہود صواۓ باب ۱۲

[ایک میزان] میں فارسی کا محقق ہوں۔ ایک میزان عرض کرتا ہوں۔ ان صاحبوں کے کلام کو یعنی ہندیوں کے اشعار کو قلیل اور واقف سے لیکر بیدل اور ناصر علی تک اس میزان میں تولیں۔ رودکی و فردوسی سے لیکر خاقانی و سنائی و انوری و غیر ہم تک ایک گروہ۔ ان حضرات کا کلام تھوڑی تفاوت سے ایک وضع پر ہے۔ پھر حضرت سعدی طرز خاص کے موجب ہوئے۔ فغانی ایک اور شیوہ خاص کا مبدع ہوا۔ خیالہائے نازک و معانی بلند لایا۔ اس شیوہ کی تکمیل کی ظہوری و نظیری و عرفی و نوعی نے سبحان اللہ! قلب سخن میں جان پڑ گئی۔ اس روش کو صاحبان طبع نے سلاست کا چہرہ دیا۔ صائب و کلیم و سلیم و قدسی و حکیم شفائی اسی زمرہ میں ہیں اور رودکی و سعدی و فردوسی یہ شیوہ سعدی کے وقت میں ترک ہوا اور سعدی کے طرز نے بسبب سہل ممتنع ہونے کے رواج نہ پایا فغانی کا انداز پھیلا اور اس میں نئے نئے رنگ پیدا ہونے لگے۔ تو اب طرز میں تین ٹھہریں۔ خاقانی اس کے اقران ظہوری اس کے امثال صائب اسکے



نظارۂ خالصاً للہ ممتاز و آخر و غیر ہم کا کلام ان تینوں طرزوں میں سے کس  
 طرز پر ہے۔ بے شبہ فراؤ گے کہ یہ طرز ادبی ہے۔ پس تو ہم نے جانا کہ  
 ان کی طرز چوتھی ہے۔ کیا کہنا ہے۔ خوب طرز ہے۔ اچھی طرز ہے مگر فارسی  
 نہیں ہے ہندی ہے۔ دار ل ضرب شاہی کا سکہ نہیں ہے۔ ٹکسال باہر ہے  
 داد داد۔ انصاف انصاف یہ

ایک فارسی غزل جو ابھی کہی ہے اسی ورق میں لکھتا  
 ہوں..... غزل کو اپنے احبابِ بزم کے رو بہ رو پڑھیے

اور عرض کیجئے کہ ہندوستانی فارسی زبان میں اس طرح کہتا ہے

بیا کہ قاعدہ آسماں بگردانیم	قضا بگردش رطل گراں بگردانیم
بگوشہ بنشینیم و در فرس از کنیم	بہ کو چہ بر سر رہ پاساں بگردانیم
اگر ز شخہ بود دار و گیرندیشم	گر ز شاہ رسد ارمغان بگردانیم
اگر کلیم شود ہم زباں سخن نہ کنیم	و گر خلیل شود مہماں بگردانیم
گل افکنیم و گلابے برہ گز پاشیم	می اوریم و قدح دریاں بگردانیم
ندیم و مطرب و ساقی ز انجمن رانیم	بکار و بار زنی کار داں بگردانیم
گہی بہ لایہ سخن با ادبیا میزیم	گہی بہوسہ زباں درد ہاں بگردانیم
نہیم شرم بیک سوی و با ہم آویرم	بشوخی کہ رخ اختران بگردانیم
ز جوش سینہ سحر النفس فرو بندیم	بلائے گرمی روز از جہاں بگردانیم



بوہم شب ہمہ را در غلط بیند ازیم  
 بجنک باج ستاناں شاخاے را  
 ز نیمہ رہ رہہ را با شباں بگردانیم  
 تہی بد ز در گلستاں بگردانیم  
 بہ صلح بال فشانان صبحگا ہے را  
 ز شاخاں سوئے آشاں بگردانیم  
 ز حیدریم من و تو ز ما عجب نبود  
 گر آفتاب سوئے آشاں بگردانیم  
 بمن وصال تو باور نمی کند غالب

بیا کہ قاعدہ آسماں بگردانیم

قلعہ میں شہزادگانِ تیمور جمع ہو کر کچھ غزل خوانی کر لیتے ہیں ....

ادبی صحبت

میں کبھی اس غزل خوانی میں جاتا ہوں کبھی نہیں جاتا اور یہ صحبت خود چند روزہ ہے۔ اس کو دوام کہاں۔ کیا معلوم ہے کہ اب کی نہ ہو اور اب کے ہو تو آئندہ نہ ہو۔

جمعہ کی شب کو بزمِ سخن آراستہ ہوئی۔ میں نے طرحی زمین میں غزل

مشاعر

نہیں کہی تھی اس لئے مشاعرہ میں جانا نہیں چاہتا تھا لیکن خواب ضیاء الدین احمد خاں نے زین العابدین خاں عارف اور غلام حسن خاں محو کو دو فرشتوں کی طرح مجھ پر مقرر کر دیا۔ وہ دونوں شام کو ہاتھی لیکر میرے مکان پر آئے اور مجھے سوار کرا کے لے گئے۔ وہاں پہونچ کر مولانا صدر الدین آزر دہ کی زیار سے رنج راہ کی تلافی ہو گئی۔ صہبائی نے طرحی میں غزل پڑھی۔ دو تین شعر دلنشیں تھے۔ عارف اور جوہر نے دو غزلیں پڑھیں۔ میں نے اسی روز ایک غزل کہی تھی جس کا مطلع یہ ہے۔

صبح شد خیز کہ روداد اثر بنمایم  
 چہرہ آغشته بہ خوناب جگر بنمایم



یہ غزل سنائی۔ آئندہ مشاعرہ کے لئے ”گر سیام نمئی آید“ و ”داما نمئی آید“  
طرح ہوئی ہے یہ

دوسرا مشاعرہ دوسرا مشاعرہ  
اردو کے بہت سے شاعر جمع تھے اور انہوں نے لمبی لمبی غزلیں  
پڑھیں۔ مفتی صدر الدین آذرہ بیمار تھے اس لئے شریک  
مشاعرہ نہ ہوئے۔ جب میری باری آئی پہلے میں نے ”ملک نخواست“ ”فلک  
نخواست“ پڑھی۔ پھر غزل طرحی پڑھی۔

چہ عیش از وعدہ چوں باد ز عنوانم نمی آید  
بہ نوع گفت می آیم کہ می دامنم نمی آید  
مشاعرے میں آئندہ کے لئے عرفی کا یہ مصرعہ طرح قرار پایا۔  
صد سال می تو اں بہ تمنا گریستن

اس زمین میں طالب آملی نے قصیدہ کہا۔ عرفی نے دو غزلیں۔ اب اس میں  
غالب بے نواسے کیا زمرہ سنجی چاہتے ہیں یہ

شام ہوئی تو وہی دو فرشتے یعنی عارف و محو آکر مجھے لے گئے  
تیسرا مشاعرہ تیسرا مشاعرہ  
میرا امام الدین ممنون اور مولوی امام بخش صہبائی بہ سبب علالت  
نہ آئے۔ حضرت آذرہ کی خدمت میں آدمی بھیجا گیا وہ اگرچہ دیر سے آئے مگر  
تشریف لے آئے۔ میں نے طرحی زمین میں قصیدہ لکھا تھا اور سوچ رہا تھا کہ اس  
قصیدے کو ”برات نامقبول“ کی طرح ناخواندہ واپس لیجاؤں اور اردو کے شعرا



کو در دسمرہ دول لیکن حضرت آذر دہ کی تشریف لانے سے دل مطمئن ہو گیا اور میں نے  
قصیدہ پڑھنا ضروری سمجھایا۔

جمعہ کی شب ۲۵ فروری کو بادشاہ کا حکم پہنچا کہ سب شاعر قلعہ  
چوتھا مشاعرہ میں جمع ہوں۔ چنانچہ خاندان بابر کے شہزادے اور دوسرے

لوگ اس قدر تعداد میں آئے کہ نشست گاہ میں بیٹھنے کو جگہ نہیں ملتی تھی۔  
سب پہلے سلطان الشعرا شیخ محمد ابراہیم ذوق نے بادشاہ کی غزل پڑھی۔  
پھر شہزادہ خضر سلطان نے اپنی غزل سنائی۔ ان کے بعد میرزا حیدر شکوہ

میرزا نور الدین اور میرزا عالی بخت عالی نے اپنا کلام سنایا۔ عالی کے پاس ہی  
میں بیٹھا ہوا تھا۔ میں نے اپنی غزل دس شعر کی پڑھی۔ صہبائی کے شاگردوں میں  
سے محوی نام ایک نوجوان نے ”نشدستانہ“ لگائی۔ میرزا حاجی شہرت نے کم و بیش  
ستر شعر زمین طرحی میں سنائے۔ میں پیشاب کے بہانے سے وہاں سے اٹھا اور  
اپنے گھر چلا آیا۔ دوکانوں کے دروازے کھلے تھے۔ چراغ روشن تھے۔ شراب  
پی اور سو رہا۔ صبح قلعہ میں گیا تو چاروں شہزادے جن کے نام اوپر مرقوم ہیں  
جمع تھے۔ انھوں نے رات والی غزلیں سنائیں۔ میں نے بھی اپنی غزل دوبارہ  
پڑھی۔ وہیں سنا کہ مشاعرہ ساری رات جاری رہا۔ سب آخر میں سلطان الشعرا  
نے دو غیر طرحی غزلیں سنائی تھیں یہ

میں نے سات شعرا میر خسرو کی غزل پر لکھ کر ایک مطرب کو دیے  
اعتراضات وہ مجلسوں میں گانے لگا۔ اکبر آباد و لکھنؤ تک مشہور ہوئے۔ وہ غزل



جس کا مطلع یہ ہے ۵

از جسم بجاں نقاب تاکے      ایں گنج دریں خراب تاکے  
ایک صاحب آگرہ میں اور ایک صاحب لکھنؤ میں معترض ہوئے کہ ”گنج در  
خرابہ باید نہ در خراب“ ہر چند کہا کہ خرابہ مزید علیہ اور اصل لغت خراب عربی الاصل  
بمعنی ویراں و ویرانہ ہے جس کی ہندی اور جرّ معترض مصرحاً ہا۔ صایب کے  
دیوان میں یہ مطلع نکلا ۵

بہ فکر دل نہ فتادی بہ ہیچ باب در لیغ

بہ گنج راہ نبردی دریں خراب در لیغ

غالب سوختہ اختر کا فرہنگ نویسوں کے باب میں عقیدہ کیا ہے فرہنگ نویس  
اگرچہ قاطع برہان میں جا بجا لکھتا ہوں مگر اب ہندی کی چندی کر کے  
لکھتا ہوں کہ یہ عقیدہ میرا ہے کہ فرہنگ لکھنے والے جتنے ہیں سب ہندی نثر اد  
ہیں۔ ہاں علم صرف و نحو و عربی بقدر تحصیل مسلم اور استاد ہیں۔ جتنی فرہنگیں  
اور جتنے فرہنگ طراز ہیں یہ سب کتابیں اور یہ سب جامع مانند پیاز کے  
چھلکے جس قدر اُتارتے جاؤ گے چھلکوں کا ڈھیر لگ جائے گا۔ مغز نہ پاؤ گے  
فرہنگ لکھنے والوں کے پردے کھولتے چلے جاؤ لباس ہی لباس دیکھو گے  
شخص معدوم ۵



## پندرھواں باب (۱۵)

اگر اس راز اور پردہ ساز (یعنی سخنوری) کے سمجھنے کی آرزو ہے تو ریختہ معیار کلام کہنے والوں میں گفتارِ تمیز و میرزا اور فارسی شعرا میں صائبِ عرفی۔ نظیری اور حزمی کا کلام پیش نظر رہے مگر ایسی نظر نہیں کہ آنکھیں تحریر اور اوراق دیکھیں اور دل کو خبر نہ ہو بلکہ ساری کوشش اس میں صرف ہو کہ جو ہر لفظ کو سمجھیں اور فروغ معنی دیکھیں۔ کھرے اور کھوٹے میں تمیز کریں۔

شعراے	اگرچہ شاعرانِ لغز گفتار	زیک جام اند در بزم سخن مست
اردو کی	ولے بآبادہ بعضے حلقاں	خمارِ چشم ساقی نیز ہویت
مرح	مشو منکر کہ در اشعارِ این قوم	ورائے شاعری چیزے دگر مست

وہ چیز دگر پارسیوں کے حصے میں آئی ہے۔ ہاں اردو زبان میں اہل ہند نے وہ

چیز پائی ہے۔ میر تقی علیہ الرحمہ	رکھیکا کون تم سے عزیز اپنی جان کو
بیر	بدنام ہو گئے جلنے بھی دو امتحان کو
سودا	دکھلائیے لیجا کے تجھے مصر کا بازار
قائم	قائم اور تجھے طلبِ رس کی کیونکر نالوں
مومن	تم مرے پاس ہوتے ہو گویا
	جب کوئی دوسرا نہیں ہوتا



ناسخ کے ہاں کمتر اور آتش کے ہاں بیشتر یہ تیز نشتر ہیں مگر ان کا کوئی  
شعر اس وقت یاد نہیں آتا یہ

شیخ امام بخش طرز جدید کے موجد اور پُرانی ناہموار روشوں کے ناسخ تھے۔  
[ناسخ] میرے بھی دوست صادق الوداد تھے مگر ایک فنی تھے۔ صرف غزل  
کہتے تھے۔ قصیدہ اور مثنوی سے اُن کو کچھ علاقہ نہ تھا۔

رجب علی بیگ سرور نے جو "فسانہ عجائب" لکھا ہے۔ آغا  
[سرور کا ایک شعر] داستان کا شراب مجھ کو بہت مزا دیتا ہے۔

یادگارِ زمانہ ہیں ہم لوگ یاد رکھنا فسانہ ہیں ہم لوگ  
مصرع ثانی کتنا گرم ہے اور "یاد رکھنا" اور "فسانے" کے واسطے کتنا مناسب۔  
ایک شخص نے مطلع میرے سامنے پڑھا اور کہا "قبلہ! آپ نے  
[اسد کا مطلع] کیا خوب مطلع کہا ہے۔"

اسد اس جفا پر توں سے وفا کی میرے شیر شاہش رحمت خدا کی  
میں نے سُن کر عرض کیا کہ "صاحب! جس بزرگ کا یہ مطلع ہے اس پر بقول  
اس کے رحمت خدا کی اور اگر میرا ہو تو مجھ پر لعنت۔ اسد اور شیر اور بُت اور  
جفا اور وفا میری طرزِ گفتار نہیں ہے۔ بات یہ ہے کہ ایک شخص میرا مانی اسد  
ہو گزرے ہیں۔ یہ مطلع یہ غزل اُن کے کلامِ معجزِ نظام میں سے ہے اور تذکرہ



میں مرقوم ہے۔

میں نے کوئی دو چار برس ابتدا میں اس تخلص رکھا ہے ورنہ غالب غالب تخلص ہی لکھتا رہا ہوں۔ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ اور کی غزل میرے نام پر لوگ پڑھ دیتے ہیں یہ

وہ جو (فعلاتن فعلاتن فلعلن) یہ بھر ہے۔ اس میں میرا ایک کلمتہ میں ایک قطعہ قطعہ ہے کہ وہ میں نے کلمتہ میں کہا تھا۔ تقریب یہ کہ مولوی کرم حسین صاحب میرے ایک دوست تھے انھوں نے ایک مجلس میں ایک چکنی ڈلی بہت پاکیزہ اور بے ریشہ کف دست پر رکھ کر مجھ سے کہا کہ اس کی کچھ شبیہات نظم کیجئے۔ میں نے وہاں بیٹھے بیٹھے دوس شعر کا قطعہ لکھ کر ان کو دیا اور صلہ میں وہ ڈلی ان سے لے لی۔ اب سوچ رہا ہوں کہ جو شعر یاد آتے جاتے ہیں لکھتا جاتا ہوں <sup>۳</sup> قطعہ

ہے جو صاحب کے کف دست پہ یہ چکنی ڈلی

زیب دیتا ہے اسے جس قدر اچھا کہئے

خامہ انگشت بندہاں کہ اسے کیا کہئے

ناطقہ سہر بہ گریباں کہ اسے کیا کہئے

اختر سوختہ قیس سے نسبت دیجئے

خال مشکین رخ دلکش لیلے کہئے



حجر الاسود دیوار حرم کیجے فرض  
 نافہ آہوئے بیابانِ ختن کا کہئے  
 صومعہ میں اسے ٹھہرایئے گر ہر نماز  
 میکہ کے میں اسے خشتِ حُسن صہبا کہئے  
 مستی آلودہ سرانگشتِ حیناں کہئے  
 سرِ پستانِ پر یزاد سے مانا کہئے  
 غرضکہ میں بائیں پھتیاں ہیں۔ اشعار سب کب یاد رہتے ہیں  
 اخیر کی بیت یہ ہے۔ بیت

اپنے حضرت کے کفِ دست کو دل کیجے فرض  
 اور اس چکنی سپاری کو سوید اس کہئے  
 حضرت! وہ شعر بنگالی زبان کا ۱۸۲۹ء میں ضیافت طبع  
 احباب کے واسطے کلکتہ سے ارمان لایا ہوں۔ صحیح یوں ہے  
 تم کہے تھے رات میں آئیں گے سو آئے نہیں  
 قبلہ بندہ رات بھر اس غم سے کچھ کھلے نہیں

کلکتہ کا ارمان

فن تاریخ کو دو دن مرتبہ شاعری جانتا ہوں اور (مرزا تقی)  
 فن تاریخ سے نفرت کی طرح سے یہ بھی میرا عقیدہ نہیں ہے کہ تاریخ وفات  
 لکھنے سے ادائے حق محبت ہوتا ہے۔ اس کو سب جانتے ہیں کہ میں مادہ  
 تاریخ نکلنے میں عاجز ہوں۔ لوگوں کے مادے دیئے ہوئے نظم کر دیتا ہوں

فن تاریخ سے نفرت



اور جو مادہ اپنی طبیعت سے پیدا کرتا ہوں وہ بیشتر لچر ہوا کرتا ہے یہ

وکیل حاضر باش دربار اسد اللہ یعنی علانی مولائی نے اپنے موکل  
 کی خوشنودی کے واسطے فقیر کی گردن پر سوار ہو کر ایک اردو

ایک اردو غزل

غزل لکھوائی۔ اگر پسند آئے مطرب کو سکھائی جائے۔ جھنجھوٹی  
 موسیقی سے لگاؤ کے اونچے سروں میں راہ رکھوائی جائے۔

موسیقی سے لگاؤ

غزل

میں ہوں مشتاق جفا مجھ پہ جفا اور سہی

تم ہو بیداد سے خوش اس سے سوا اور سہی  
 غیر کی مرگ کا غم کس لئے اے غیرت ماہ

ہیں ہوس پیشہ بہت وہ نہ ہوا اور سہی  
 تم ہو بت پھر تمہیں پندار خدائی کیوں ہی

تم خداوند ہی کہلاؤ خدا اور سہی  
 حسن میں حور سے بڑھ کر کبھی ہو نیکی نہیں

آپ کا شیوہ و انداز واد اور سہی  
 تیرے کوچہ کا ہے مائل دل مضطر میرا

کعبہ ایک اور سہی قبلہ نما اور سہی  
 کوئی دنیا میں مگر باغ نہیں ہے واعظ

خلد بھی باغ ہے خیر آب دہوا اور سہی



کیوں نہ فردوس میں دوزخ بھی ملا لیں یارب

سیر کے واسطے تھوڑی سی فضا اور سہی

مجھ کو وہ دودھ جسے کھا کے نہ پانی مانگوں

زہر کچھ اور سہی آبِ بفت اور سہی

مجھ سے غالب یہ غلامی نے غزل لکھوائی

ایک بیدا و گریزِ فزا اور سہی

بریلی اور لکھنؤ اور کلکتہ اور بمبئی اور سورت سے اکثر حضرات

اصلاحِ شعر

نظم و نثر فارسی اور ہندی بھیجتے رہتے ہیں۔ میں خدمت

بجالاتا ہوں اور صاحبِ میسرے حاک و اصلاح کو مانتے ہیں۔ کلام کا

حسن و قبح میری نظر میں رہتا ہے اور ہر ایک کا پایہ اور دستگاہ

طریقہ اصلاح

فنِ شعر میں معلوم ہو جاتا ہے۔ فقیر کا شیوہ خوشامد نہیں۔ فنِ شعر

میں اگر اس شیوہ کی رعایت کی جاوے تو شاگرد ناقص رہ جاتا ہے

فقیر کا قاعدہ یہ ہے کہ اگر کلام میں اغلاط و اسقام دیکھتا ہوں تو رفع کر دیتا

ہوں اور اگر سقم سے خالی پاتا ہوں تو تصرف نہیں کرتا۔ جہاں لفظ کے

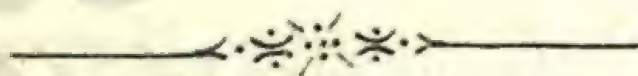
بدلے لفظ لکھتا ہوں اس کی وجہ خاطر نشان کر دیتا ہوں تاکہ آئندہ صواب

کلام اس قسم کے کلام میں خود اپنے کلام کا مصلح رہے۔



کلام ہمارا اپنے نفس میں معقول و استوار جو زباناں ہو گا وہ سمجھ  
**تعلیم و تلقین** لے گا۔ غلط فہم و کج اندیش لوگ نہ سمجھیں نہ سمجھیں ہم کو خلق  
 کی تہذیب و تلقین سے کیا علاقہ تعلیم و تلقین واسطے دوستوں اور پیاروں  
 کے ہے نہ واسطے اغیار کے یہ

ضاعت شعر اعضا و جوارح کا کام نہیں۔ دل چاہیے  
**شعر کے لئے کیا چاہیے؟** دماغ چاہیے۔ ذوق چاہیے۔ اُمنگ چاہیے۔ یہ  
 سامان کہاں سے لاؤں جو شعر کہوں۔ چونسٹھ برس کی عمر، ولولہ شباب کہاں  
 رعایت فن اس کے اسباب کہاں۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ یہ





## سولہواں باب (۱۶)

میں شاعر سخن سنج اب نہیں رہا صرف سخن فہم رہ گیا ہوں۔ بڑھاپے  
 [ضمیمہ میں] پہلوان کی طرح پیچ بتانے کی گوں ہوں..... شعر کہنا مجھ سے  
 بالکل چھوٹ گیا۔ اپنا اگلا کلام دیکھ کر حیران رہ جاتا ہوں کہ میں نے کیونکر  
 کہا تھا۔ میرا حال اس فن میں اب یہ ہے کہ شعر کہنے کی روش اور اس کے  
 کہے ہوئے اشعار سب بھول گئے مگر ہاں اپنے ہندی کلام میں سے دیر  
 شعر یعنی ایک مقطع اور ایک مصرع یاد رہ گیا ہے۔ سو گاہ گاہ جب دل الٹنے  
 لگتا ہے تب دس پانچ بار یہ مقطع زبان پر آ جاتا ہے۔  
 زندگی اپنی جب اس شکل سے گزری غالب

ہم بھی کیا یاد کریں گے کہ خدا رکھتے تھے  
 پھر جب سخت گھبراتا ہوں اور تنگ آتا ہوں تو یہ مصرع پڑھ کر چپ ہو جاتا  
 ہوں۔ ع۔ اے مرگ ناگہاں تجھے کیا انتظار ہے

نظام الدین ممتون کہاں۔ ذوق کہاں۔ مومن خاں کہاں۔  
 [یاد گزشتگان] ایک آزدہ سود خاموش دوسرا غالب وہ بیخود و مدہوش۔ نہ سخنوی  
 رہی نہ سخندانی۔ کس برتے پرتا پانی۔ ہائے دلی۔ دلی۔ دلی۔ بھار میں جائے دلی۔



عشق نے غالب نکلا کر دیا ورنہ ہم بھی آدمی تھے کام کے  
 بوڑھا پہلوان

عقبی..... نظم و نثر کا کام ۵۰ برس کی مشق کے زور سے چلتا ہے ورنہ جوہر  
 فکر کی رخشندگی کہاں۔ بوڑھا پہلوان پیچ بتاتا ہے زور نہیں دلوں سکتا یہ  
 اب نہ فارسی کی فکر نہ اردو کا ذکر نہ دنیا میں توقع نہ عقبی کی امید۔ میں  
 ہوں اور اندوہ ناکامی جاوید جیسا کہ خود ایک قصیدہ نعت کی تشبیب  
 میں کہتا ہوں شعر

چشم کشودہ اندہ کردار ہائے من زائیدہ ناامیدم و از رفتہ شرار  
 عاشقانہ اشعار سے مجھ کو وہ بعد ہے جو ایمان سے کفر کو۔ گورنمنٹ  
 شعر گوئی متروک کا بھاٹ تھا بھٹی کرتا تھا خلعت پاتا تھا۔ خلعت موقوف۔ بھٹی  
 متروک۔ نہ غزل نہ مدح۔ ہزل و ہجو میرا آئین نہیں۔ پھر کہو کیا لکھوں

ہر شخص نے بقدر حال ایک ایک قدر داں پایا۔ غالب سوختہ  
 نظم و نثر کی ناقدی اختر کی نثر کی داد نہ ملی

کسم نخو نہ پذیرفت دیر بارم برد چو نامہ نہ کہ بود نا نوشتہ عنوانش  
 اگرچہ ایک فتنہ ہوں مگر مجھے ایمان کی قسم میں نے اپنی نظم و نثر کی داد باندا  
 بایست پائی نہیں۔ آپ ہی کہا۔ آپ ہی سمجھا۔ قلندری و آزادی و ایشاد و کرم کے جو  
 دوائی میسے خالق نے مجھ میں بھر دیئے ہیں بقدر ہزار ایک ظہور میں نہ آئے  
 نہ وہ طاقت جسمانی کہ ایک لاشی ہاتھ میں لوں اور اس میں شطرنجی اور ٹین کا لوٹا



مع سوت کی رسی کے لٹکالوں اور پیادہ پا چلدوں۔ کبھی شیرازہ جاکھلا۔ کبھی مصر میں  
جاٹھرا۔ کبھی نجف جا پہونچا۔ نہ وہ دستگاہ کہ ایک عالم کا میزبان بن جاؤں۔ اگر تمام  
عالم میں نہ ہو سکے نہ سہی جس شہر میں رہوں اس شہر میں تو بھوکا نہ لگا نظر نہ آوں نظم

نہ بتاں سرائے نہ میخانہ نہ دستان سرائے نہ جانا نہ

نہ رقص پری پکراں برباط نہ غوغائے رامشگراں در رباط

خدا کا مقہور خلق کا مردود۔ بوڑھا ناتوان بیمار۔ فقیر۔ نکبت میں گرفتار۔

ایک کم ستر برس دنیا میں رہا اب کہانتک رہوں گا۔ ایک اردو کا دیوان

داد نہ پائی

ہزار بارہ سو بیت کا۔ ایک فارسی کا دیوان دس ہزار کئی سو بیت کا تین  
رسالے نشر کے پانچ نسخے مرتب ہو گئے۔ اب اور کیا کہوں گا۔ مدح کا عملہ نہ غزل

کی داد پائی۔ ہرزہ گوئی میں ساری عمر گنوائی بقول طالب اسلمی علیہ الرحمۃ

لب از گفتن چناں بستم کہ گوئی دہن بر چہرہ نہ خجے بود بہ شد

قوت باقی نہیں رہی۔ کبھی جو سابق اپنی نظم و نشر دیکھتا ہوں تو یہ

دل و دماغ کی کمزوری

جانتا ہوں کہ یہ تحریر میری ہے مگر حیران ہوں کہ میں نے یہ نہ کر سکا

لکھی تھی اور کیونکر یہ شعر کہے تھے۔ عید تقاریر بیدل کا یہ مصرع میری زباں سے ہے

عالم ہمہ افسانہ مادار و ماہیج

پایان عمر ہے۔ دل و دماغ جواب دے چکے ہیں۔

اموات میں ہوں مردہ شعر کیا کہے گا۔ غزل کا ڈھنگ بھول

غزل و قصیدہ ترک

کیا معشوق کس کو قرار دوں جو غزل کی روشن ضمیر میں آئے۔



رہا قصیدہ ممدوح کون ہے۔ ہائے انوری گو یا میری زبان سے کہتا ہے ۱۰  
 اے دریغانیست ممدوح سزاوار مدح اے دریغانیست معشوق سزاوار غزل  
 میرا ممدوح جتنا نہیں نصیر الدین حیدر اور امجد علی شاہ ایک ایک قصیدہ  
 [ممدوحین] میں چلے گئے۔ واجد علی شاہ تین قصیدوں کے متحمل ہوئے پھر نہ سنبھل  
 سکے جس کی مدح میں دس بیس قصیدے کہے گئے وہ عدم سے بھی پرے پہنچا لے  
 سچ تو یوں ہے کہ قوتِ ناطقہ پر وہ تصرف اور قلم میں وہ زور نہ  
 [طبیعت کی پتہ مردگی] رہا طبیعت میں وہ مزا سستی وہ شور نہ رہا۔ پچاس پچپن برس کی  
 مشق کا ملکہ کچھ باقی رہ گیا ہے۔ اسی سبب سے فنِ کلام میں گفتگو کر لیتا ہوں خماس  
 کا بھی بقیہ اسی قدر ہے کہ معرضِ گفتار میں موافق سوال جواب دیتا ہوں۔ روز  
 و شب یہ فکر رہتی ہے کہ دیکھئے وہاں کیا پیش آتا ہے اور یہ بال بال گنہگار کیونکر  
 بخشا جاتا ہے تلہ

میں اب انتہائے عمر ناپائدار کو پہونچ کر آفتابِ لبِ بام اور ہجومِ امراض  
 [پیشینگوئی] جسمانی و آلامِ روحانی سے زندہ درگور ہوں۔ کچھ یاد خدا بھی چاہیے۔  
 نظم و نثر کے قلم و کا انتظام ایڑ دو دانا و توانا کی عنایت و اعانت سے خوب ہو چکا۔ اگر  
 اس نے چاہا تو قیامت تک میرا نام و نشان باقی و قائم رہے گا ۱۱  
 کو کہم را در عدم اوجِ قبولی بودہ است  
 شہرتِ شہرم بہ گیتی بعد من خواہد شدن



# بقول غالب

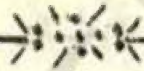
- ۱ دوست کی دوستی سے کام اس کے افعال سے کیا غرض ہے۔
- ۲ اچھوں کا شیوہ ہے بروں کو اچھا کہنا۔ یہ
- ۳ جس شخص کو جس شغل کا ذوق ہو اور وہ اس میں بے تکلف عمر بسر کرے اس کا نام عیش ہے۔ یہ
- ۴ بزرگوں کا مرنا بنی آدم کی میراث ہے۔ یہ
- ۵ کسی کے مرنے کا وہ غم کرے جو آپ نہ مرے۔ یہ
- ۶ شکوے کی خوبی یہ ہے کہ راہِ راست سے مُنہ نہ موڑے اور معذادوں کے واسطے جواب گنجائش نہ چھوڑے۔ یہ
- ۷ حُسن بھی کیا چیز ہے۔ قادر کا اتنا خوف نہیں حسین آدمی کا ڈر ہوتا ہے۔ یہ
- ۸ خود غلطی پر نہ ہو اور غیر کی غلطی سے کام نہ رکھو۔ یہ
- ۹ بیگانہ وارد دیکھو اور اندرونی انصاف ہے۔

۱۵ اردوئے معلیٰ صفحہ ۸۷۔ ۱۶ عود ہندی صفحہ ۲۷۶۔ ۱۷ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۵۵۔ ۱۸ اردوئے معلیٰ

صفحہ ۲۷۶۔ ۱۹ اردوئے معلیٰ صفحہ ۳۰۹۔ ۲۰ اردوئے معلیٰ صفحہ ۲۱۷۔ ۲۱ اردوئے معلیٰ صفحہ ۱۲۱۔ ۲۲ اردوئے معلیٰ صفحہ ۵۹۔ ۲۳ اردوئے معلیٰ صفحہ ۳۶۲۔



- ۱۰ شعر کا کام دل و دماغ کا ہے یہ
- ۱۱ جو کچھ لکھو اس کو دو بارہ بارہ دیکھا کر دے
- ۱۲ غالب کہتا ہے کہ اساتذہ کے کلام کے مشاہدہ میں اگر تو غل ہے تو ہزار ہا  
بات نئی معلوم ہوتی ہے یہ









قائم شد

باہتمام منشی عبدالعزیز خاں منہجر

عزیزی پریس آگرہ میں طبع ہوئی

۱۹۰۲ء

۱۹۳۲ء